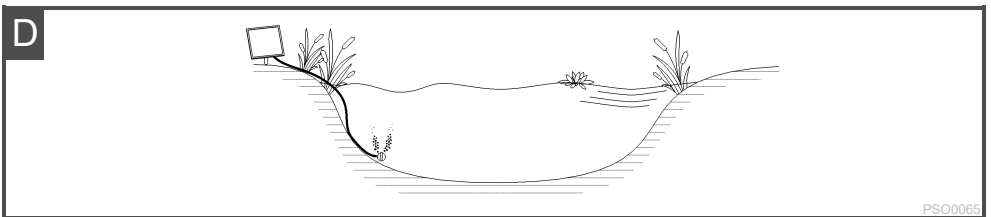
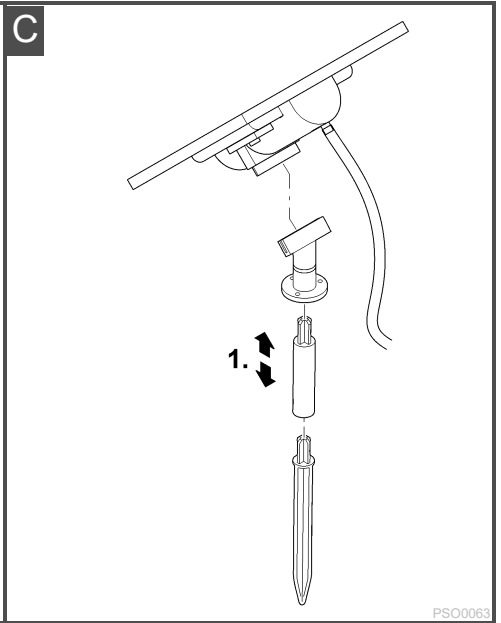
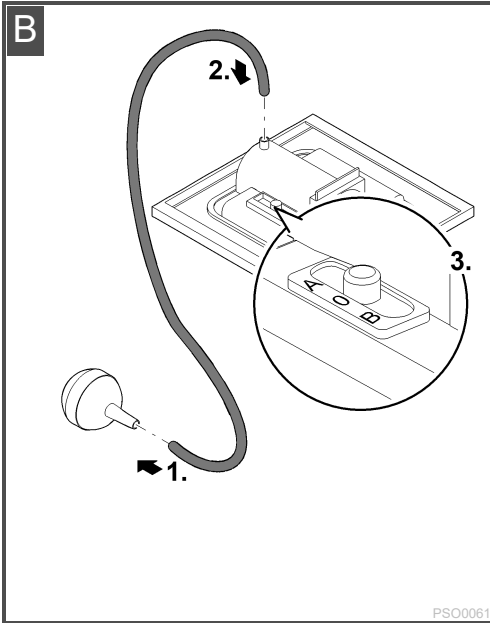
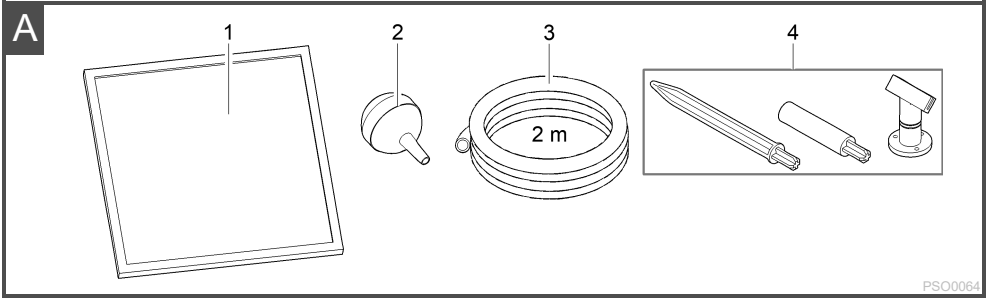


NEPTUN®

NSTB-O 150

DE Gebrauchsanleitung
GB Operating instructions
FR Notice d'emploi
IT Istruzioni d'uso
ES Instrucciones de uso
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja użytkowania
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
HU Használati útmutató
HR Uputa o upotrebi
SI Navodila za uporabo
BG Упътване за употреба
RU Руководство по
эксплуатации
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SE Bruksanvisning
FI Käyttöohje





Original-Anleitung. Die Anleitung gehört zum Gerät und muss bei Weitergabe des Geräts stets mitgegeben werden.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät verwenden.
- Harte Stöße und Erschütterungen des Gerätes vermeiden.
- Gerät mindestens 2-mal jährlich reinigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:

- Zur Belüftung und Versorgung von Gartenteichen mit Sauerstoff.
- Unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, brennbaren, explosiven Stoffen oder anderen Flüssigkeiten als Wasser.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Belüfterstein nicht in andere Flüssigkeiten als Wasser tauchen.
- Solarmodul nicht im Wasser aufstellen.

Produktbeschreibung

Übersicht

<input type="checkbox"/> A	Anzahl	Beschreibung
1	1	Solarmodul mit integriertem Akku, Luftansaugstutzen und Belüfterpumpe
2	1	Belüfterstein
3	1	2 m-Luftschlauch
4	1	Erdspießset

Eigenschaften

NSTB-O 150 ist ein Teichbelüfter-Set. Der Belüfterstein erzeugt im Teich feine Luftblasen. Dadurch wird das Wasser mit Sauerstoff angereichert. Bei ausreichender Sonneneinstrahlung wird die Belüfterpumpe üblicherweise über das Solarmodul betrieben. Reicht die Sonneneinstrahlung nicht aus, kann die Belüfterpumpe über den integrierten Akku betrieben werden.

Aufstellen und Anschließen

HINWEIS

Gerät nimmt Schaden, wenn Wasser in den Motorraum eindringt.

- ▶ Solarmodul nicht im Wasser aufstellen.
- ▶ Solarmodul nicht tauchen.
- ▶ Luftansaugstutzen vor eindringendem Wasser schützen.

i Nach ca. zwei Stunden im Wasser hat der Belüfterstein die maximale Luftdurchlässigkeit erreicht, da erst dann seine Poren vollständig geöffnet sind.

So gehen Sie vor:

B, C, D

1. Luftschlauch auf Belüfterstein stecken.
2. Luftschlauch auf Solarmodul stecken.
3. Betriebsmodus A, B oder O wählen.

Betriebsmodus	Funktion
A	Tagbetrieb. Die Belüfterpumpe läuft nur bei ausreichender Sonneneinstrahlung. Nicht verwendete Energie wird im Akku gespeichert.
O	Ladebetrieb. Die Belüfterpumpe ist ausgeschaltet, der Akku wird geladen.
B	Nachtbetrieb. Die Belüfterpumpe schaltet sich bei ausreichender Dunkelheit automatisch ein und läuft akkubetrieben. Bei ausreichender Sonneneinstrahlung wird die Pumpe ausgeschaltet und der Akku geladen.

4. Erdspießset zusammenstecken und das Solarmodul daran befestigen.
 - Luftschlauch muss nach unten verlaufen.
5. Solarmodul direkt der Sonne ausgesetzt aufstellen.
 - Empfehlung: Solarmodul so zur Sonne ausrichten, dass eine max. Energieausbeute erreicht wird.
6. Belüfterstein im Teich platzieren.

Reinigung

HINWEIS

Gerät nimmt Schaden, wenn Feuchtigkeit in den Motorraum dringt.

- ▶ Gerät nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- ▶ Gerät nicht tauchen.
- ▶ Luftansaugstutzen vor eindringendem Wasser schützen.

- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen verwenden, da sie das Gehäuse beschädigen oder die Funktion des Geräts beeinträchtigen können.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
 - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Solarmodul mit einem feuchten Putztuch reinigen und trocken reiben.

Verschleißteile

- Belüftersteine und Luftschläuche

Lagern/Überwintern

- Gerät trocken und frostfrei lagern.
- Schalter am Gerät auf Position "O" stellen.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät fördert keine Luft oder die Fördermenge ist ungenügend	Belüfterstein liegt erst kurze Zeit im Wasser	Warten. Die Poren des trockenen Belüftersteins sind erst nach ca. zwei Stunden im Wasser vollständig geöffnet
	Belüfterstein verschmutzt	Reinigen
	Luftschlauch abgknickt oder porös	Luftschlauch knickfrei verlegen oder ersetzen
	Luftschlauch nicht richtig festgesteckt	Luftschlauch überprüfen
	Sonneneinstrahlung ist zu gering	—
	Nicht geeigneter Betriebsmodus gewählt	Betriebsmodus überprüfen (→ Aufstellen und Anschließen)

Entsorgung

HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- ▶ Entsorgen Sie das Gerät über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.
- ▶ Bei Fragen wenden Sie sich an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen. Dort erhalten Sie Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts.
- ▶ Machen Sie das Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

HINWEIS

Entsorgung von Batterien

Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

- ▶ Entsorgen Sie Batterien nur über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.

Entsorgung von Batterien innerhalb der Europäischen Gemeinschaft

Als Endnutzer sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

- ▶ Geben Sie Batterien an der Verkaufsstelle zurück oder entsorgen Sie Batterien über die öffentlichen Rücknahme- und Recyclingsysteme in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Kennzeichen auf schadstoffhaltigen Batterien

PB = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Li = Batterie enthält Lithium

5 Jahre BAUHAUS-Garantie

BAUHAUS gewährt auf alle elektro- und motorbetriebenen Geräte, ausgenommen Akkus, Batterien, Leuchtmittel und Verschleißteile, eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers bleiben von der Garantie unberührt.

Mängel eines Gerätes, die während der Garantiezeit auftreten, wird BAUHAUS nach eigenem Ermessen entweder beseitigen (Reparatur), im Austausch ein Ersatzgerät liefern oder den Kaufpreis gegen Rückgabe des Gerätes erstatten. Weitergehende Ansprüche können aus der Garantie nicht hergeleitet werden.

Von dieser Garantie ausgenommen sind Mängel und Abnutzungserscheinungen, die auf gebrauchstüblichen Verschleiß, unsachgemäße Behandlung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind oder dem Kunden beim Kauf bekannt waren. Die Garantie erlischt, sobald der Kunde das Gerätegehäuse öffnet oder öffnen lässt.

Ansprüche aus der Garantie können vom Kunden unter Vorlage des Gerätes und des Kassenbons in jedem BAUHAUS innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum geltend gemacht werden.

Kundenservice

Telefon: 0800 3905 000

Kostenfrei aus dem deutschen Festnetz.

Sie erreichen unseren Kundenservice von Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr.

E-Mail Kontakt

service@bauhaus.info

Fax: 0621 3905 140



Original manual. This manual belongs with the unit and must always be passed on together with the unit.

Safety information

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Protect the unit from knocks or vibration.
- Clean the unit at least twice a year.

Intended use

Only use the product described in this manual as follows:

- For aeration and supplying oxygen to garden ponds.
- While adhering to the technical specifications.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use the unit together with chemicals, food, flammable, explosive substances or other liquids aside from water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not immerse the aeration stone in liquids other than water.
- Do not install solar modules in the water.

Product Description

Overview

<input type="checkbox"/> A	Quantity	Description
1	1	Solar module with integrated rechargeable battery, air intake socket and aerator pump
2	1	Aeration stone
3	1	2 m air hose
4	1	Ground stake set

Properties

NSTB-O 150 is a pond aerator set. The aeration stone generates fine air bubbles in the pond. This enriches the water with oxygen. When there is sufficient sunlight, the aerator pump is normally powered by the solar module. If there is insufficient sunlight, the aerator pump can be powered by the integrated rechargeable battery.

Installation and connection

NOTE

The unit will be damaged if water penetrates the motor compartment.

- ▶ Do not install solar modules in the water.
- ▶ Do not immerse the solar module in water.
- ▶ Protect the air intake socket from the ingress of water.

i After approx. two hours in the water, the aeration stone will reach the maximum air permeability as then its pores will have fully opened.

How to proceed:

B, C, D

1. Connect the air hose to the aeration stone.
2. Fit the air hose onto the solar module.
3. Select operating mode A, B or O.

Operating mode	Function
A	Day operation. The aerator pump only operates when there is sufficient sunlight. Any surplus power is stored in the rechargeable battery.
O	Charging operation. The aerator pump is switched off, the rechargeable battery is charged.
B	Night operation. The aerator pump switches on automatically when it is sufficiently dark and is powered by the rechargeable battery. When there is sufficient sunlight the pump is switched off and the rechargeable battery is charged.

4. Assemble the ground stake set and attach the solar module to it.
 - Ensure that the air hose is routed downwards.
5. Install the solar module so that it is exposed to direct sunlight.
 - Recommendation: Align the solar module to the sun to ensure maximum energy yield.
6. Position the aeration stone in the pond.

Cleaning

NOTE

The unit will be damaged if moisture penetrates the motor compartment.

- ▶ Do not clean the unit under running water.
- ▶ Do not submerge the unit!
- ▶ Protect the air intake socket from the ingress of water.

- Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions as they could attack the housing or impair the function of the unit.
- Recommended cleaning agent for removing stubborn limescale deposits:
 - Vinegar- and chlorine-free household cleaning agent.
- Clean the solar module with a damp cloth and wipe dry.

Wear parts

- Aeration stone and air hoses

Storage/winter protection

- Store the unit in a dry and frost-free place.
- Set the switch on the unit to the position "O".

Malfunction remedy

Malfunction	Cause	Remedy
The unit does not deliver any air or the amount delivered is insufficient.	The aeration stone has not been in the water for long enough.	Wait. The pores of the dry aeration stone will completely open after approx. two hours in the water.
	The aeration stone is soiled.	Clean
	Air hose kinked or porous	Lay the air hose without kinks or replace.
	Air hose not correctly fitted	Check the air hose.
	Insufficient sunlight	—
	No suitable operating mode selected	Check the operating mode (→ Installation and connection)

Disposal

NOTE

Do not dispose of this unit with household waste.

- ▶ Dispose of the unit by using the return system provided for this purpose.
- ▶ Should you have questions, please contact your local disposal company. They will give you information on how to correctly dispose of the unit.
- ▶ Render the unit unusable by cutting the cables.

NOTE

Disposal of batteries

Do not dispose of batteries with household waste.

- ▶ Only dispose of batteries by using the return system provided for this purpose.

Disposal of batteries within the European Union

As the end user you are legally obligated to return dead batteries. Return is free of charge.

- ▶ Return batteries to where you bought them or dispose of batteries using the public return and recycling systems in your town or municipality.

Labelling of batteries containing harmful substances

PB = Battery contains lead

Cd = Battery contains cadmium

Hg = Battery contains mercury

Li = Battery contains lithium

5 year BAUHAUS guarantee

BAUHAUS grants a 5 year guarantee from the date of purchase for all electrically operated and motor driven units. Rechargeable batteries, batteries, bulbs/lamps and wear parts are excluded from the guarantee.

The guarantee does not affect the purchaser's statutory warranty rights.

If a defect occurs during the guarantee period, BAUHAUS will, at their sole discretion, either remedy the defect (repair), replace the defective unit with a replacement unit or refund the purchase price on return of the unit. Any further claims under this guarantee are excluded.

This guarantee does not apply to any defects or signs of wear and tear resulting from normal wear, incorrect treatment or insufficient or neglected maintenance, or that were known to the customer at the time of purchase. The guarantee will become null and void as soon as the unit casing is opened by the customer or third party.

Claims under the guarantee can be made by the customer on presentation of the unit and the receipt at any BAUHAUS within 5 years of the purchase date.

Email contact

service@bauhaus.info



Traduction de la notice d'emploi d'origine. La notice d'emploi fait partie de l'appareil et doit par conséquent lui être toujours jointe lorsqu'il est transféré.

Consignes de sécurité

- Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Éviter de soumettre l'appareil à des secousses et des impacts violents.
- Nettoyer l'appareil au moins 2 fois par an.

Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

- Pour l'aération et l'alimentation en oxygène des bassins de jardin.
- Dans le respect des caractéristiques techniques.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- N'utilisez pas l'appareil avec des produits chimiques, des aliments, des substances inflammables, explosives ou des liquides autres que l'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne jamais plonger le diffuseur dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne pas mettre le panneau solaire au contact de l'eau.

Description du produit

Vue d'ensemble

<input type="checkbox"/> A	Nombre	Description
1	1	Panneau solaire avec batterie intégrée, tubulure d'aspiration d'air et pompe d'oxygénation
2	1	Diffuseur
3	1	Flexible à air de 2 m
4	1	Jeu de perches

Propriétés

NSTB-O 150 est un kit de diffuseur à étang. Le diffuseur produit dans l'étang de fines bulles d'air. L'eau pourra ainsi être enrichie en oxygène. La pompe d'oxygénation fonctionne généralement par le biais du panneau solaire lorsque l'ensoleillement est suffisant. Si l'ensoleillement n'est pas suffisant, la pompe d'oxygénation peut fonctionner par le biais de la batterie intégrée.

Mise en place et raccordement

REMARQUE

L'appareil est détérioré lorsque de l'eau s'infiltré dans le compartiment moteur.

- ▶ Ne pas mettre le panneau solaire au contact de l'eau.
- ▶ Ne pas immerger le panneau solaire.
- ▶ Protéger la tubulure d'aspiration d'air contre toute infiltration d'eau.

- ❗ Le diffuseur a atteint sa perméabilité maximale à l'air après env. deux heures passées dans l'eau, et ses pores sont seulement ensuite ouverts.

Voici comment procéder :

B, C, D

1. Fixer le flexible à air sur le diffuseur.
2. Fixer le flexible à air sur le panneau solaire.
3. Sélectionner le mode de fonctionnement A, B ou O.

Mode de fonctionnement	Fonctionnement
A	Mode de jour La pompe d'oxygénation fonctionne uniquement lorsque le rayonnement solaire est suffisant. L'énergie non utilisée est accumulée dans la batterie.
O	Mode de chargement La pompe d'oxygénation est hors circuit et la batterie est en charge.
B	Mode de nuit La pompe d'oxygénation se met automatiquement en circuit lorsqu'il fait suffisamment sombre et fonctionne sur batterie. Lorsque le rayonnement solaire est suffisant, la pompe se met hors circuit et la batterie se charge.

4. Assembler les éléments du kit de piquets et les fixer sur le panneau solaire.
 - Le flexible à air doit être dirigé vers le bas.
5. Positionner le panneau solaire de sorte à ce qu'il soit directement tourné vers le soleil.
 - Conseil : tourner le panneau solaire vers le soleil de sorte à ce qu'il récupère un maximum d'énergie.
6. Placer l'aérateur dans l'étang.

Nettoyage

REMARQUE

L'appareil est détérioré lorsque de l'humidité s'infiltré dans le compartiment moteur.

- ▶ Ne pas nettoyer l'appareil à l'eau courante.
- ▶ Ne pas immerger l'appareil.
- ▶ Protéger la tubulure d'aspiration d'air contre toute infiltration d'eau.

- N'utiliser ni des produits de nettoyage agressifs, ni des solutions chimiques qui risqueraient d'attaquer le corps ou d'entraver le fonctionnement de l'appareil.
- Produits de nettoyage recommandés en cas d'entartrages tenaces :
 - Détergents ménagers exempts de vinaigre et de chlore.
- Nettoyer le panneau solaire avec un chiffon humide et le sécher en frottant.

Pièces d'usure

- Aérateurs et flexibles à air

Stockage / entreposage pour l'hiver

- Stocker la pompe au sec et à l'abri du gel.
- Placer l'interrupteur sur l'appareil sur la position "O".

Dépannage

Défaut	Cause	Remède
L'appareil ne refoule pas d'air ou la quantité refoulée est insuffisante	Le diffuseur est d'abord couché quelques temps dans l'eau	Attendre. Les pores du diffuseur sec sont totalement ouverts seulement après env. deux heures dans l'eau
	Diffuseur encrassé	Nettoyer
	Flexible à air plié ou poreux	Réitérer la pose du flexible sans pliure ou le remplacer
	Le flexible à air n'est pas correctement branché	Vérifier le flexible à air
	Le rayonnement solaire est trop insuffisant	—
	Mode de fonctionnement sélectionné incorrect	Vérifier le mode de fonctionnement (→ Mise en place et raccordement)

Recyclage

REMARQUE

Il est interdit d'éliminer cet appareil avec les déchets ménagers.

- ▶ Mettre l'appareil au rebut par le biais du système de reprise prévu à cet effet.
- ▶ Prenez contact avec votre entreprise locale de traitement des déchets si vous avez des questions. Elle vous fournira les informations relatives à l'élimination réglementaire de l'appareil.
- ▶ Mettez l'appareil hors d'usage en sectionnant les câbles.

REMARQUE

Gestion des batteries usagées

Les piles ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

- ▶ N'éliminer les batteries usagées que par le biais du système de reprise prévu à cet effet.

Gestion des batteries usagées à l'intérieur de la Communauté européenne

En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de restituer les batteries usagées. La restitution est gratuite.

- ▶ Rapporter les batteries au point de vente ou les éliminer par le biais des systèmes publics de reprise et de recyclage de la ville ou de la communauté de communes.

Indications sur les piles contenant des substances nocives

PB = la pile contient du plomb

Cd = la pile contient du cadmium

Hg = la pile contient du mercure

Li = la pile contient du lithium

Garantie BAUHAUS 5 ans

BAUHAUS garantit tous les équipements électriques ou avec moteur électrique 5 ans à compter de la date d'achat, sauf les accumulateurs, les batteries, les lampes et les pièces d'usure.

Les clauses de garantie ne restreignent pas les droits reconnus à l'acheteur par la législation

En ce qui concerne une défaillance d'un appareil survenue pendant la période garantie, BAUHAUS selon le cas fera une réparation ou livrera un appareil de remplacement ou encore remboursera le prix d'achat contre restitution de l'appareil. Des réclamations allant au delà ne sont pas recevables dans le cadre de la garantie.

De cette garantie sont exclus les défauts et traces d'usure apparaissant nécessairement avec le temps, les défauts dus à une utilisation inappropriée ou à un manque d'entretien ou encore un défaut connu du client au moment de l'achat de l'appareil. Toute ouverture de l'appareil entraîne la suspension des clauses de garantie.

Les réclamations au titre de la garantie sont recevables sur présentation de l'appareil et du bon d'achat dans toute concession BAUHAUS dans un délai de 5 ans à compter de la date d'achat.

Contact courriel

service@bauhaus.info



Istruzioni originali Le istruzioni fanno parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate ad altri utilizzatori insieme a esso.

Avvertenze di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- Impiegare per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali.
- Non sottoporre l'apparecchio a urti violenti e vibrazioni.
- Pulire l'apparecchio almeno due volte all'anno.

Impiego ammesso

Utilizzare il prodotto descritto nelle presenti istruzioni esclusivamente come segue:

- Per ventilazione e alimentazione con ossigeno di laghetti da giardino
- Rispettando i dati tecnici.

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzare l'apparecchio in combinazione con prodotti chimici, alimenti, sostanze infiammabili ed esplosive o liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.
- Non immergere il blocco dell'aeratore in liquidi diversi dall'acqua.
- Non installare il modulo solare nell'acqua.

Descrizione del prodotto

Prospetto

<input type="checkbox"/> A	Quantità	Descrizione
1	1	Modulo solare con accumulatore integrato, bocchettoni di aspirazione aria e pompa aeratore
2	1	Blocco del ventilatore
3	1	Tube flessibile aria da 2 m
4	1	Set di picchetti di terra

Caratteristiche

NSTB-O 150 è un set di aerazione per laghetti. Il blocco dell'aeratore genera nel laghetto delle piccole bollicine d'aria. Così, l'acqua viene arricchita di ossigeno. In caso di sufficiente irradiazione solare la pompa dell'aeratore viene solitamente fatta funzionare per mezzo del modulo solare. Se l'irradiazione solare non dovesse essere sufficiente, la pompa dell'aeratore può essere fatta funzionare tramite la batteria integrata.

Installazione e allacciamento

NOTA

L'apparecchio viene danneggiato se dell'acqua penetra nel motore.

- ▶ Non installare il modulo solare nell'acqua.
- ▶ Non immergere il modulo solare!
- ▶ Proteggere il bocchettone di aspirazione aria contro l'acqua penetrante.

i Dopo ca. due ore in acqua, il blocco aeratore ha raggiunto la permeabilità massima all'aria, in quanto solo allora i suoi pori sono completamente aperti.

Procedere nel modo seguente:

B, C, D

1. Inserire il tubo flessibile aria sul blocco del ventilatore.
2. Inserire il tubo flessibile aria sul modulo solare.
3. Selezionare la modalità di esercizio A, B o O.

Modo operativo	Funzione
A	Modalità diurna. La pompa del ventilatore funziona solo in caso di sufficiente esposizione solare. L'energia non utilizzata viene accumulata nell'accumulatore.
O	Modalità di carica. La pompa del ventilatore è spenta e l'accumulatore viene caricato.
B	Modalità notte. La pompa del ventilatore si inserisce automaticamente se l'oscurità è sufficiente e funziona alimentata dall'accumulatore. Quando l'esposizione solare è sufficiente, la pompa viene spenta e l'accumulatore viene caricato.

4. Connettere il set di picchetti di terra e fissarvi il modulo solare.
 - Il tubo flessibile dell'aria deve scorrere verso il basso.
5. Installare il modulo solare in modo che sia esposto direttamente al sole.
 - Consiglio: Allineare il modulo solare verso il sole in modo da ottenere il massimo rendimento energetico.
6. Posizionare il blocco aeratore nel laghetto.

Pulizia

NOTA

L'apparecchio viene danneggiato se dell'umidità penetra nel vano motore.

- ▶ Non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente.
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua.
- ▶ Proteggere il bocchettone di aspirazione aria contro l'acqua penetrante.

- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o soluzioni chimiche per non corrodere il corpo o compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
- Detersivi consigliati per calcificazioni resistenti:
 - Detergente per uso domestico senza aceto e cloro.
- Pulire il modulo solare con un panno umido e poi asciugarlo.

Pezzi soggetti a usura

- Blocchi ventilatore e tubi flessibili acqua.

Immagazzinaggio/Invernaggio

- Immagazzinare l'apparecchio in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Portare l'interruttore sull'apparecchio in posizione "O".

Eliminazione di anomalie

Anomalia	Causa	Intervento
L'apparecchio non convoglia aria o la quantità convogliata è insufficiente	Il blocco aeratore è da poco in acqua	Attendere. I pori del blocco aeratore asciutto si aprono completamente solo dopo ca. 2 ore in acqua.
	Blocco del ventilatore sporco	Pulire
	Tubo flessibile aria piegato o poroso	Installare il tubo flessibile senza piegature oppure sostituirlo
	Tubo flessibile aria non inserito correttamente	Controllare il tubo flessibile
	Irradiazione solare insufficiente	—
	La modalità selezionata non è idonea.	Verificare la modalità selezionata (→ posare e collegare)

Smaltimento

NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- ▶ Smaltire l'apparecchio solo attraverso l'apposito sistema di ritiro.
- ▶ In caso di domande rivolgersi all'azienda locale di smaltimento dei rifiuti. Qui si possono ricevere informazioni sul corretto smaltimento dell'apparecchio.
- ▶ Dopo l'utilizzo rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

NOTA

Smaltimento delle batterie

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

- ▶ Smaltire le batterie solo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

Smaltimento delle batterie nella Comunità Europea

L'utente finale è tenuto per legge a restituire le batterie usate. La restituzione è senza ricompensa.

- ▶ Riportare le batterie al punto vendita o smaltirle attraverso i sistemi pubblici di ritiro e riciclaggio della propria città o del proprio comune.

Avvertenze su batterie contenenti sostanze nocive

Pb = la batteria contiene piombo

Cd = la batteria contiene cadmio

Hg = la batteria contiene mercurio

Li = la batteria contiene litio

5 anni di garanzia BAUHAUS

BAUHAUS concede una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto su tutti gli apparecchi elettrici e a motore, eccetto accumulatori, batterie, lampade e pezzi soggetti a usura.

Sono salvi i diritti a garanzia legali dell'acquirente.

Per i difetti di un apparecchio che si verificano durante il periodo di garanzia, BAUHAUS provvederà ad eliminarli (riparazione) secondo un'equa valutazione, fornirà un apparecchio sostitutivo oppure rimborserà il prezzo d'acquisto dietro restituzione. Non è possibile derivare ulteriori diritti dalla garanzia.

Dalla garanzia sono esclusi i difetti e fenomeni di usura imputabili al consueto logoramento, trattamento non appropriato o manutenzione non eseguita, oppure già noti al cliente al momento dell'acquisto dell'apparecchio. La garanzia si estingue non appena il cliente apre o fa aprire la scatola dell'apparecchio.

Il cliente può far valere i diritti a garanzia presentando l'apparecchio e lo scontrino ad ogni BAUHAUS entro 5 anni dalla data d'acquisto.

Contatto E-mail

service@bauhaus.info



Instrucciones originales. Las instrucciones pertenecen al equipo y siempre se tienen que entregar junto con el equipo a la otra persona.

Indicaciones de seguridad

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si se les supervisan o instruyen sobre el uso seguro del equipo y los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el equipo. Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio y accesorios originales.
- Evite sacudidas y golpes fuertes del equipo.
- Limpie el equipo como mínimo 2 veces al año.

Uso conforme a lo prescrito

Emplee el producto descrito en estas instrucciones sólo de la forma siguiente:

- Para airear y abastecer los estanques de jardín con oxígeno.
- De acuerdo con los datos técnicos.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No utilice el equipo junto con productos químicos, alimentos, sustancias inflamables y explosivas u otros líquidos que no sean agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.
- No sumerja la piedra de aireación en otros líquidos a no ser el agua.
- No emplace el módulo solar en el agua.

Descripción del producto

Vista sumaria

<input type="checkbox"/> A	Cantidad	Descripción
1	1	Módulo solar con acumulador integrado, tubuladura de aspiración de aire y bomba de aireación
2	1	Piedra de aireación
3	1	Manguera de aire de 2 m
4	1	Juego de varillas de tierra

Características

NSTB-O 150 es un juego de aireadores de estanque. La piedra de aireación genera burbujas de aire finas en el estanque. De esta forma se aumenta el contenido de oxígeno del agua. Cuando la radiación solar es suficiente, la bomba de aireación se opera habitualmente a través del módulo solar. Si la radiación solar no es suficiente, la bomba de aireación se puede operar a través del acumulador integrado.

Emplazamiento y conexión

INDICACIÓN

El equipo sufre daños cuando entra agua en el compartimiento del motor.

- ▶ No emplace el módulo solar en el agua.
- ▶ No sumerja el módulo solar.
- ▶ Proteja la tubuladura de aspiración de aire contra la penetración de agua.

i Después de aproximadamente dos horas en el agua, la piedra de aireación ha alcanzado la permeabilidad de aire máxima porque sólo entonces están abiertos completamente sus poros.

Proceda de la forma siguiente:

B, C, D

1. Introduzca la manguera de aire en la piedra de aireación.
2. Introduzca la manguera de aire en el módulo solar.
3. Seleccione el modo operativo A, B o O.

Modo operativo	Función:
A	Operación diurna. La bomba de aireación sólo funciona si la radiación solar es suficiente. La energía no empleada se almacena en el acumulador.
O	Operación de carga. La bomba de aireación está desconectada, el acumulador se carga.
B	Operación nocturna. La bomba de aireación se conecta automáticamente cuando la oscuridad es suficiente y funciona con el acumulador. Cuando la radiación solar es suficiente, la bomba se desconecta y el acumulador se carga.

4. Conecte el juego de varillas de tierra y fije el módulo solar en él.
 - La manguera de aire tiene que transcurrir hacia abajo.
5. Emplace el módulo solar expuesto directamente al sol.
 - Recomendación: Alinee el módulo solar al sol de forma que se alcance un máximo rendimiento energético.
6. Emplace la piedra de aireación en el estanque.

Limpieza

INDICACIÓN

El equipo sufre daños cuando entra humedad en el compartimiento del motor.

- ▶ No limpie el equipo bajo agua corriente.
- ▶ No sumerja el equipo.
- ▶ Proteja la tubuladura de aspiración de aire contra la penetración de agua.

- No emplee productos de limpieza o soluciones químicas agresivas, porque se puede dañar la caja o mermar el funcionamiento del equipo.
- Productos de limpieza recomendados en caso de calcificaciones persistentes:
 - Productos de limpieza domésticos sin vinagre y cloro.
- Limpie y seque el módulo solar con un paño de limpieza húmedo.

Piezas de desgaste

- Piedras de aireación y mangueras de aire

Almacenamiento/ conservación durante el invierno

- Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.
- Ponga el interruptor en el equipo en la posición "O".

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
El equipo no transporta aire o el caudal es insuficiente	La piedra de aireación se encuentra desde hace poco tiempo en el agua.	Espera. Los poros de la piedra de aireación seca se abren completamente sólo después de estar aproximadamente dos horas en el agua.
	Piedra de aireación sucia	Limpiar
	La manguera de aire está doblada o porosa.	Tienda la manguera de aire sin dobleces o sustitúyala.
	Manguera de aire no correctamente bloqueada	Comprobar la manguera de aire
	Muy poca radiación solar	—
	Está seleccionado un modo de operación no apropiado.	Comprobar el modo de operación (→ Emplazamiento y conexión)

Desecho

INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- ▶ Deseche el equipo a través del sistema de recogida previsto.
- ▶ Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su empresa local de eliminación de desechos. Allí recibe las informaciones sobre el desecho adecuado del equipo.
- ▶ Corte los cables para inutilizar el equipo.

INDICACIÓN

Desecho de baterías

No deseche las baterías en la basura doméstica.

- ▶ Deseche las baterías sólo a través del sistema de recogida previsto.

Desecho de las baterías dentro de la Comunidad Europea

Usted está obligado como consumidor final a devolver las baterías usadas. La recogida es gratuita.

- ▶ Devuelva las baterías al punto de venta o deseche las baterías a través de los sistemas públicos de recogida y reciclaje de su ciudad o municipio.

Marca en baterías que contienen sustancias nocivas

PB = La batería contiene plomo

Cd = La batería contiene cadmio

Hg = La batería contiene mercurio

Li = La batería contiene litio

5 años de garantía BAUHAUS

BAUHAUS concede una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra para todos los equipos eléctricos y accionados por motor, excepto acumuladores, baterías, bombillas y piezas de desgaste.

La garantía no influye en los derechos de garantía legales del comprador.

En caso de defectos de un equipo durante el tiempo de garantía BAUHAUS decidirá a discreción propia una reparación, una sustitución por un equipo de recambio o la devolución del precio de compra contra la devolución del equipo reclamado. De la garantía no se pueden deducir otros derechos.

Esta garantía no incluye los defectos y huellas de desgaste que se deban al desgaste usual, un tratamiento inadecuado o la falta de mantenimiento ni los defectos que conocía el cliente en el momento de la compra. La garantía expira si el cliente abre o encarga la abertura de la carcasa del equipo.

El cliente puede reclamar los derechos de garantía entregando el equipo y el comprobante de compra en cada filial de BAUHAUS en el plazo de 5 años a partir de la fecha de compra.

Contacto por correo electrónico

service@bauhaus.info



Originele handleiding. De handleiding behoort bij het apparaat en moet bij doorgeven van het apparaat steeds meegegeven worden.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Alleen originele vervangingsonderdelen en -toebehoren voor het apparaat toepassen.
- Harde schokken en trillingen van het apparaat vermijden.
- Apparaat minstens 2 maal per jaar reinigen.

Beoogd gebruik

Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

- Voor de beluchting en zuurstofvoorziening van tuinvijvers.
- Met in achtneming van deze technische gegevens.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Gebruik het apparaat niet in combinatie met chemicaliën, voedsel, ontvlambare, explosieve stoffen of andere vloeistoffen dan water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Beluchtersteen niet in andere vloeistoffen dan water onderdompelen.
- Zonne-energiemodule niet in het water opstellen.

Productbeschrijving

Overzicht

<input type="checkbox"/> A	Aantal	Omschrijving
1	1	Zonne-energiemodule met geïntegreerde accu, luchtaanzuigbuis en beluchterpomp
2	1	Beluchtersteen
3	1	2 m luchtslang
4	1	Grondprikerset

Eigenschappen

NSTB-O 150 is een vijverbeluchtingsset. De beluchtersteen genereert fijne luchtbelletjes in de vijver. Daardoor wordt het water met zuurstof verrijkt. Bij voldoende zonnestraling wordt de beluchterpomp normaal gesproken via de zonne-energiemodule gebruikt. Wanneer de zonnestraling niet voldoende is, kan de beluchterpomp via de geïntegreerde accu worden gevoed.

Plaatsen en aansluiten

OPMERKING

Het apparaat wordt beschadigd als er water in de motorruimte dringt.

- ▶ Zonne-energiemodule niet in het water opstellen.
- ▶ Zonne-energiemodule niet onderdompelen!
- ▶ Luchtaanzuigbuis tegen binnendringend water beschermen.

- ⓘ Na ongeveer twee uur in water heeft de beluchtersteen de maximale luchtdoorlaatbaarheid bereikt, omdat dan pas de poriën volledig zijn geopend.

Zo gaat u te werk:

B, C, D

1. Lucht slang op beluchtersteen steken.
2. Lucht slang op zonne-energiemodule steken.
3. Bedrijfsmodus A, B of O kiezen.

Bedrijfsmodus	Functie
A	Dagmodus. De beluchterpomp draait alleen bij voldoende zonnestraling. Niet gebruikte energie wordt in de accu opgeslagen.
O	Oplaadmodus. De beluchterpomp is uitgeschakeld, de accu wordt geladen.
B	Nachtmodus. De beluchterpomp schakelt zichzelf als het donker genoeg is automatisch in en werkt op de accu. Bij voldoende zonnestraling wordt de pomp uitgeschakeld en de accu geladen.

4. Grondprikker set in elkaar steken en de zonne-energiemodule daarop bevestigen.
 - De lucht slang moet naar onderen lopen.
5. Zonne-energiemodule direct naar de zon gericht opstellen.
 - Advies: Zonne-energiemodule zo naar de zon richten dat een maximale energieopbrengst wordt verkregen.
6. Beluchtersteen in de vijver plaatsen.

Reiniging

OPMERKING

Het apparaat wordt beschadigd als er vocht in de motorruimte dringt.

- ▶ Apparaat niet onder stromend water reinigen.
- ▶ Apparaat niet onderdempelen.
- ▶ Luchtaanzuigbuis tegen binnendringend water beschermen.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen omdat daardoor de behuizing of de werking kan worden aangetast.
- Aanbevolen reinigingsmiddelen bij hardnekkige kalkaanslag:
 - Azijn- en chloorvrije huishoudreiniger.
- Zonne-energiemodule met een vochtige doek reinigen en droogwrijven.

Slijtageden

- Beluchtersteen en luchtslangen

Opslag/overwinteren

- Sla het apparaat droog en vorstvrij op.
- Schakelaar op het apparaat op de stand "O" zetten.

Storing verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat transporteert geen lucht of de transporthoeveelheid is onvoldoende	De beluchtersteen ligt pas korte tijd in het water	Voer onderhoud uit. De poriën van de droge beluchtersteen zijn pas na circa twee uur in het water volledige geopend.
	Beluchtersteen is vervuild	Reinigen
	Lucht slang geknikt of poreus	Lucht slang zonder knikken installeren of vervangen
	Lucht slang niet correct opgestoken	Lucht slang controleren
	Te weinig zonnestraling	—
Verkeerde bedrijfsmodus gekozen	Bedrijfsmodus controleren (→ plaatsen en aansluiten)	

Afvoer van het afgedankte apparaat

OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren.

- ▶ Verwijder het apparaat via het daartoe bedoelde retourstelsel.
- ▶ Als u vragen heeft, neem dan contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf. Hier kunt u informatie inwinnen over het afvoeren van het apparaat conform de voorschriften.
- ▶ Maak het apparaat, door het afsnijden van de kabels, onbruikbaar.

OPMERKING

Verwijdering van batterijen

Batterijen horen niet in het huisvuil.

- ▶ Verwijder batterijen alleen via het daarvoor bestemde inleversysteem.

Verwijderen van batterijen binnen de Europese Gemeenschap

Als eindgebruiker bent u wettelijk verplichte om gebruikte batterijen in te leveren. Inleveren is kosteloos.

- ▶ Breng batterijen terug naar het verkooppunt of voer de batterijen af via de openbare inname- en recyclingssystemen in uw stad of gemeente.

Markering op batterijen die schadelijke stoffen bevatten

PB = Batterij bevat lood

Cd = Batterij bevat cadmium

Hg = Batterij bevat kwik

Li = Batterij bevat lithium

5 jaar BAUHAUS-garantie

BAUHAUS verleent op alle elektrische en gemotoriseerde apparatuur, met uitzondering van batterijen, accu's, lampen en slijtende delen een garantie van 5 jaar vanaf de aankoopdatum.

De wettelijke garantierechten van de koper blijven door deze garantie onverminderd van kracht.

Indien een apparaat gebreken vertoont tijdens de garantieperiode, zal BAUHAUS deze naar eigen goeddunken oplossen (repareren), het vervangen door een vervangend apparaat, ofwel de aankoopprijs restitueren nadat het apparaat is geretourneerd. Verdere claims kunnen hieraan niet worden ontleend.

Uitgesloten van deze garantie zijn defecten en slijtageverschijnselen die zijn ontstaan als gevolg van normale slijtage, onbeoogd gebruik of gebrek aan onderhoud of waarvan de klant bij de aankoop kennis had. De garantie vervalt, zodra de klant de behuizing van het apparaat opent of laat openen.

Aanspraken uit deze garantie kunnen door de klant worden gemaakt na overhandiging van het apparaat en de aankoopbon in ieder BAUHAUS binnen 5 jaar na aankoopdatum.

E-mailcontact

service@bauhaus.info



Oryginalna instrukcja. Instrukcja przynależy do urządzenia i wraz z nim musi zostać przekazana kolejnym użytkownikom.

Przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poustruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego.
- Urządzenie należy chronić przed mocnymi uderzeniami i wstrząsami.
- Urządzenie czyścić co najmniej 2 razy w roku.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

- Do napowietrzania i zasilania stawów ogrodowych tlenem.
- W warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nie stosować urządzenia w połączeniu z chemikaliami, żywnością, substancjami łatwopalnymi, wybuchowymi ani cieczami innymi niż woda.
- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.
- Nie zanurzać kamienia napowietrzającego w innych cieczach niż woda.
- Nie ustawiać ogniwa słonecznego w wodzie.

Opis produktu

Przegląd

<input type="checkbox"/> A	Ilość	Opis
1	1	Ogniwo słoneczne ze zintegrowanym akumulatorem, króciec do zasysania powietrza i pompa powietrza
2	1	Kamień napowietrzający
3	1	Wąż powietrza 2 m
4	1	Zestaw prętów do wbicia do ziemi

Właściwości

NSTB-O 150 jest zestawem do napowietrzania stawu. Kamień napowietrzający wytwarza w stawie drobne pęcherzyki powietrza. Dzięki temu wzbogacana jest zawartość tlenu w wodzie. Przy dostatecznym nasłonecznieniu pompa powietrza jest zasilana zazwyczaj przez ogniwo słoneczne. Jeżeli nasłonecznienie jest niewystarczające, to pompa powietrza jest zasilana przez zintegrowany akumulator.

Ustawienie i podłączenie

WSKAZÓWKA

Urządzenie ulegnie uszkodzeniu, gdy woda wniknie do komory silnika.

- ▶ Nie ustawiać ogniwa słonecznego w wodzie.
- ▶ Nie zanurzać ogniwa słonecznego.
- ▶ Chronić króciec do zasysania powietrza przed wniknięciem wody.

- ① Kamień napowietrzający osiąga maksymalną przepuszczalność powietrza po upływie dwóch godzin przebywania w wodzie, ponieważ dopiero wtedy wszystkie pory są całkowicie otwarte.

Należy postępować w sposób następujący:

B, C, D

1. Włożyć wąż do kamienia napowietrzającego.
2. Nałożyć wąż na ogniwo słoneczne.
3. Wybrać tryb pracy A, B lub O.

Tryb pracy	Funkcja
A	Tryb pracy dzienny. Pompa napowietznika pracuje tylko przy dostatecznym nasłonecznieniu. Nadmiar energii jest kierowany do ładowania akumulatora.
O	Tryb ładowania. Pompa napowietznika jest wyłączona, akumulator jest ładowany.
B	Tryb pracy nocnej. Pompa napowietznika włącza się automatycznie, gdy nastanie dostateczna ciemność i jest zasilana z akumulatora. Przy dostatecznym nasłonecznieniu wyłącza się pompa i akumulator jest ładowany.

4. Złożyć zestaw prętów do wbicia do ziemi i przymocować na nim ogniwo słoneczne.
 - Wąż powietrza musi być skierowany w dół.
5. Ogniwo słoneczne ustawić tak, żeby było bezpośrednio nasłonecznione.
 - Zalecenie: Ogniwo słoneczne skierować do słońca tak, żeby uzyskać maksymalną wydajność energetyczną.
6. Umieścić kamień napowietrzający w stawie.

Czyszczenie

WSKAZÓWKA

Urządzenie ulegnie uszkodzeniu, gdy wilgotność wniknie do komory silnika.

- ▶ Nie myć urządzenia pod bieżącą wodą.
- ▶ Nie zanurzać urządzenia.
- ▶ Chronić króciec do zasysania powietrza przed wniknięciem wody.

- Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników chemicznych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie obudowy lub wywołać zakłócenie działania urządzenia.
- W przypadku trudnych do usunięcia osadów wapna zaleca się stosowanie następujących środków czyszczących:
 - Środek czyszczący dla gospodarstwa domowego nie zawierający octu ani chloru.
- Ogniwo słoneczne oczyścić wilgotną ścierką i wytrzeć do sucha.

Części ulegające zużyciu

- Kamień napowietrzające i węże powietrza

Magazynowanie / Przechowywanie w okresie zimowym

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym i nienarażonym na działanie mrozu.
- Przełącznik na urządzeniu ustawić w pozycji "O".

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie tłoczy powietrza lub ilość tłoczonego powietrza jest niewystarczająca	Kamień napowietrzający znajduje się od niedawna w wodzie	Początek. Pory suchego kamienia napowietrzającego otwierają się całkowicie dopiero po upływie około dwóch godzin zanurzenia w wodzie
	Kamień napowietrzający jest zanieczyszczony	Czyszczenie
	Przewód powietrza pozaginany lub porwany	Ułożyć przewód powietrza bez zagięć lub wymienić
	Przewód powietrza nie jest prawidłowo włożony	Sprawdzić przewód powietrza
	Za słabe napromieniowanie słoneczne	—
	Wybrany nieodpowiedni tryb pracy	Sprawdzić tryb pracy (→ Ustawienie i podłączenie)

Usuwanie odpadów

WSKAZÓWKA

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- ▶ Urządzenie należy oddać w wyznaczonym punkcie zbiórki surowców wtórnych.
- ▶ W razie wystąpienia pytań prosimy zwrócić się do lokalnego przedsiębiorstwa gospodarki odpadami. Tak można otrzymać informacje o prawidłowej utylizacji urządzenia.
- ▶ Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.

WSKAZÓWKA

Utylizacja baterii

Baterii nie zalicza się do odpadów domowych.

- ▶ Baterie należy utylizować wyłącznie za pośrednictwem przewidzianego do tego celu systemu zwrotów.

Utylizacja baterii w krajach Unii Europejskiej

Użytkownik końcowy jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zwrot jest bezpłatny.

- ▶ Baterie należy zwrócić w punkcie sprzedaży lub zutylizować za pośrednictwem publicznych systemów zwrotów i recyklingu w swoim mieście lub swojej gminie.

Oznakowanie baterii zawierających substancje szkodliwe

Pb = bateria zawiera ołów

Cd = bateria zawiera kadm

Hg = bateria zawiera rtęć

Li = bateria zawiera lit

5-letnia gwarancja BAUHAUS

Na wszystkie urządzenia z napędem elektrycznym i silnikowym, z wyjątkiem akumulatorów, baterii, żarówek i części zużywalnych, firma BAUHAUS udziela 5-letniej gwarancji od daty zakupu.

Przepisy dotyczące praw do świadczeń gwarancyjnych względem kupującego pozostają w mocy, niezależnie od gwarancji.

Wady urządzenia, które wystąpią w okresie gwarancyjnym, firma BAUHAUS - według własnego uznania - usunie (naprawa), dostarczy w ramach wymiany urządzenie zastępcze lub zwróci koszty zakupu po oddaniu urządzenia. Dalsze roszczenia w ramach gwarancji są wykluczone.

Gwarancja nie obejmuje wad i oznak zużycia, wynikających z normalnej eksploatacji, nieprawidłowego postępowania z urządzeniem lub braku konserwacji, bądź takich, które były znane Klientowi w momencie zakupu. Gwarancja wygasa, jeżeli klient otworzy obudowę urządzenia lub zleci jej otwarcie.

Roszczenia wynikające z gwarancji można zrealizować w każdym sklepie BAUHAUS po przedłożeniu urządzenia i paragonu w okresie 5 lat od daty zakupu.

Kontakt e-mail

service@bauhaus.info



Původní návod. Návod je součástí přístroje a musí být předán případnému dalšímu uživateli společně s přístrojem.

Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Pro přístroj používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Zamezte tvrdým nárazům a ořesům přístroje.
- Nejméně 2x ročně přístroj vyčistěte.

Použití v souladu s určeným účelem

Výrobek, popsaný v tomto návodu, používejte pouze následujícím způsobem:

- K odvodušnění a zásobování zahradního jezírka kyslíkem.
- Při dodržení technických údajů.

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nepoužívejte přístroj v kombinaci s chemikáliemi, potravinami, hořlavými a výbušnými látkami nebo jinými kapalinami, než je voda.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.
- Vzduchovací kámen nikdy nedávejte do jiných kapalin než do vody.
- Solární modul nesestavujte ve vodě.

Popis výrobku

Přehled

<input type="checkbox"/> A	Počet	Popis
1	1	Solární modul s vestavěným akumulátorem, hrdlem pro sání vzduchu a vzduchovacím čerpadlem
2	1	Vzduchovací kámen
3	1	Vzduchová hadice o délce 2 m
4	1	Sada zemního kolíku

Vlastnosti

NSTB-O 150 je sada pro provzdušňování jezírek. Vzduchovací kámen vytváří v jezírku bubliny. Voda se díky tomu obohacuje kyslíkem. Při dostatečné intenzitě slunečního záření je vzduchovací čerpadlo napájeno ze solárního modulu. Pokud není sluneční záření postačující, lze vzduchovací čerpadlo napájet pomocí vestavěného akumulátoru.

Instalace a připojení

UPOZORNĚNÍ

Pokud do prostoru motoru pronikne voda, dojde k poškození přístroje.

- ▶ Solární modul nesestavujte ve vodě.
- ▶ Solární modul se nesmí ponořit do vody.
- ▶ Hrdlo pro nasávání vzduchu chraňte vnikající vodou.

- ❗ Vzduchovací kámen dosáhne maximální propustnosti vzduchu přibližně až po dvou hodinách ve vodě, protože teprve tehdy bude mít plně otevřené póry.

Postupujte následovně:

B, C, D

1. Vzduchovou hadici zasuňte do vzduchovacího kamene.
2. Vzduchovou hadici zasuňte do solárního modulu.
3. Zvolte provozní režim A, B nebo O.

Provozní režim	Funkce
A	Denní provoz. Vzduchovací čerpadlo běží pouze v případě dostatečného množství slunečního záření. Nadbytečnou energii se nabíjí akumulátor.
O	Nabíjecí provoz. Vzduchovací čerpadlo je vypnuté, akumulátor se nabíjí.
B	Noční provoz. Vzduchovací čerpadlo se v případě dostatečného tmy automaticky zapne a běží na akumulátor. V případě dostatečného množství slunečního záření se čerpadlo vypne a akumulátor se nabíjí.

4. Sestavte sadu zemního kolíku a připevněte ji k solárnímu modulu.
 - Vzduchová hadice musí směřovat dolů.
5. Solární modul ustavte přímo vystavený slunci.
 - Doporučení: Solární modul vyrovnajte ke slunci tak, aby se dosáhlo maximální energetické účinnosti.
6. Vzduchovací kámen umístěte do jezírka.

Čištění

UPOZORNĚNÍ

Pokud do prostoru motoru pronikne vlhkost, dojde k poškození přístroje.

- ▶ Přístroj nečistěte pod tekoucí vodou.
- ▶ Přístroj se nesmí ponořit do vody.
- ▶ Hrdlo pro nasávání vzduchu chraňte vnikající vodou.

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani chemická ředidla, neboť by mohly poškodit plášť, nebo negativně ovlivnit funkci přístroje.
- Doporučené čisticí prostředky při obtížném odstranitelném zvrápenutí:
 - Domácí čističe bez obsahu octa a chlóru.
- Solární modul očistěte vlhkým hadříkem a potom utřete dosucha.

Súčasti podliehající opotřebení

- Vzduchovací kamínky a vzduchové hadice

Uložení/zazimování

- Přístroj osušte a uskladněte chráněný před mrazem.
- Nastavte spínač na přístroji do polohy "O".

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Náprava
Přístroj nečerpá vzduch nebo čerpané množství není dostatečné	Vzduchovací kámen se ve vodě nachází teprve krátkou chvíli.	Počkejte. Póry suchého vzduchovacího kamene se plně otevřou teprve asi po dvou hodinách ve vodě.
	Vzduchovací kámen znečištěný	Vyčistěte
	Vzduchová hadice přehnutá nebo popraskaná	Vzduchovou hadici položte bez přehnutí nebo ji vyměňte
	Vzduchová hadice není správně zastrčená	Vzduchovou hadici zkontrolujte
	Sluneční záření je příliš malé	—
Není zvolen vhodný provozní režim	Zkontrolujte provozní režim (→ instalace a připojení)	

Likvidace**UPOZORNĚNÍ**

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem.

- ▶ Likvidujte zařízení ve sběrném dvoře.
- ▶ V případě dotazů kontaktujte místní společnost k likvidaci odpadů. U ní získáte informace o správné likvidaci zařízení.
- ▶ Předtím zmezožněte další použití přístroje odříznutím kabelů.

UPOZORNĚNÍ**Likvidace baterii**

Baterie nepatří do domovního odpadu.

- ▶ Použité baterie likvidujte pouze na sběrných místech.

Likvidace baterii v rámci Evropské unie

Jako koncový uživatel máte povinnost vrátit vybité baterie v souladu s platnými zákony. Vrácení je bezplatné.

- ▶ Odevzdejte baterie v prodejnách nebo je likvidujte v rámci veřejných systémů sběrných míst a sběrných dvorů ve vašem měst nebo obci.

Označení škodlivých látek na baterii

Pb = baterie obsahuje olovo

Cd = baterie obsahuje kadmium

Hg = baterie obsahuje rtuť

Li = baterie obsahuje lithium

5letá záruka společnosti BAUHAUS

Společnost BAUHAUS poskytuje na veškeré elektrické a motorové přístroje, s výjimkou akumulátorů, baterií, osvětlení a dílů podléhajících opotřebením záruku po dobu 5 let.

Zákonná práva kupujícího na záruku zůstávají nezměněna.

Závada přístroje, ke které dojde během záruční lhůty, bude společností BAUHAUS po vlastním uvážení buď odstraněna (oprava), přístroj bude vyměněný za náhradní přístroj nebo při vrácení přístroje dojde k vrácení kupní ceny. Další nároky nelze z této záruky vyvozovat.

Z této záruky jsou vyloučeny závady a znaky opotřebením, které lze přisoudit opotřebením z důvodu používání, neodborné manipulace a nedostatečné údržbě, nebo byly zákazníkovi známy již při nákupu. Pokud zákazník otevře nebo nechá otevřít pouzdro přístroje, záruka zaniká.

Nároky na záruku lze zákazníkem uplatnit při předložení původního přístroje a pokladního dokladu v jakémkoliv BAUHAUSu do 5 let od data nákupu.

Kontaktní e-mail

service@bauhaus.info



Originálny návod. Návod patrí k prístroju a musí sa odovzdať ďalej spolu s ním.

Bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Pre prístroj používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Zabráňte silným úderom a otrasom prístroja.
- Prístroj čistite minimálne 2-krát ročne.

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom

- Na ventiláciu a zásobovanie záhradných jazierok kyslíkom.
- Pri dodržiavaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Prístroj nepoužívajte v spojení s chemikáliami, potravinami, horľavými, výbušnými látkami alebo inými kvapalinami ako je voda.
- Nepoužívajte pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Odvzdušňovacie kĺzadlo neponárajte do iných kvapalín než do vody.
- Solárny modul neumiestňujte do vody.

Popis výrobku

Prehľad

<input type="checkbox"/> A	Počet	Opis
1	1	Solárny modul s integrovaným akumulátorom, hrdlami na nasávanie vzduchu a čerpadlom prevzdušňovača
2	1	Odvzdušňovacie kĺzadlo
3	1	2 m vzduchová hadica
4	1	Súprava zapichovacích kolíkov

Vlastnosti

NSTB-O 150 je súprava na prevzdušňovanie jazierka. Odvzdušňovacie kĺzadlo vytvára v jazierku jemné bublinky vzduchu. Tým sa voda obohatí kyslíkom. Pri dostatočnom slnečnom žiarení sa čerpadlo prevzdušňovača zvyčajne prevádzkuje prostredníctvom solárneho modulu. Ak slnečné žiarenie nepostačuje, čerpadlo prevzdušňovača môže byť poháňané integrovaným akumulátorom.

Inštalácia a pripojenie

UPOZORNENIE

Prístroj sa poškodí, ak do priestoru motora vnikne voda.

- ▶ Solárny modul neumiestňujte do vody.
- ▶ Solárny modul neponárajte.
- ▶ Chráňte hrdlá na nasávanie vzduchu pred vnikajúcou vodou.

- ⓘ Po cca dvoch hodinách vo vode odvzdušňovacie kĺzadlo dosiahne maximálnu priepustnosť vzduchu, pretože až vtedy sú jeho póry úplne otvorené.

Postupujte nasledovne:

B, C, D

1. Nastrčte vzduchovú hadicu na odvodušňovacie kĺzadlo.
2. Nastrčte vzduchovú hadicu na solárny modul.
3. Zvoľte prevádzkový režim A, B alebo O.

Prevádzkový režim	Funkcia
A	Denná prevádzka. Čerpadlo prevzdušňovača beží len pri dostatočnom slnečnom žiarení. Nevyužitá energia sa ukladá v akumulátore.
O	Nabíjacia prevádzka. Čerpadlo prevzdušňovača je vypnuté, akumulátor sa nabíja.
B	Nočná prevádzka. Pri dostatočnej tme sa čerpadlo prevzdušňovača automaticky zapne a ide na akumulátorový pohon. Pri dostatočnom slnečnom žiarení sa čerpadlo vypne a akumulátor sa nabíja.

4. Zložte súpravu zapichovacích kolíkov a pripevnite na ňu solárny modul.
 - Vzduchová hadica musí smerovať nadol.
5. Solárny modul umiestnite tak, aby bol priamo vystavený slnku.
 - Odporúčanie: Narovnajtie solárny modul k slnku tak, aby sa dosiahlo max. energetickej účinnosti.
6. Do jazierka umiestnite odvodušňovacie kĺzadlo.

Čistenie

UPOZORNENIE

Prístroj sa poškodí, ak do priestoru motora prenikne vlhkosť.

- ▶ Prístroj nečistite pod tečúcou vodou.
- ▶ Prístroj neponárajte.
- ▶ Chráňte hrdlá na nasávanie vzduchu pred vnikajúcou vodou.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické roztoky, pretože poškodíte teleso alebo môžete narušiť funkciu prístroja.
- Odporúčané čistiace prostriedky pri silnom usadzovaní vápnika:
 - čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru.
- Solárny modul vyčistite vlhkou handričkou a vyutierajte dosucha.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Prevzdušňovacie kamene a vzduchové hadice

Uloženie/prezimovanie

- Prístroj skladujte v suchu a chráňte pred mrazom.
- Spínač prepnite do polohy „O“.

Odstráňte poruchu

Porucha	Príčína	Náprava
Prístroj nedodáva vzduch alebo dodávané množstvo je nedostačujúce	Odvzdušňovacie kĺzadlo je vo vode ešte len krátko	Čakajte. Póry suchého odvodušňovacieho kĺzadla sú až po cca dvoch hodinách vo vode úplne otvorené
	Odvzdušňovacie kĺzadlo je znečistené.	Vyčistite
	Vzduchová hadica je zalomená alebo porézna	Vzduchovú hadicu uložte bez zalomení alebo ju vymeňte
	Vzduchová hadica nie je správne nastričená	Skontrolujte vzduchovú hadicu
	Slnečné žiarenie je príliš slabé	—
	Zvolený nevhodný prevádzkový režim	Skontrolujte prevádzkový režim (→ Inštalácia a pripojenie)

Likvidácia

UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- ▶ Prístroj zlikvidujte prostredníctvom určeného systému na spätný odber.
- ▶ V prípade otázok sa obráťte na miestnu spoločnosť pre likvidáciu odpadu. Tá vám poskytne informácie o správnom zneškodnení prístroja.
- ▶ Prístroj znefunkčnite prerezaním kábla.

UPOZORNENIE

Likvidácia batérií

Batérie nepatria do domového odpadu.

- ▶ Batérie likvidujte len prostredníctvom špecializovaných zberní.

Likvidácia batérií v Európskom spoločenstve

Ako koncový používateľ ste zo zákona povinný odovzdať opotrebované batérie. Odovzdanie je bezodplatné.

- ▶ Batérie odovzdajte v mieste, kde ste ich kúpili alebo ich odovzdajte v rámci verejných systémov vrátenia a recyklácie vo svojom meste alebo obci.

Značky na batériách obsahujúcich škodlivé látky

Pb = batéria obsahuje olovo

Cd = batéria obsahuje kadmium

Hg = batéria obsahuje ortuť

Li = batéria obsahuje lítium

5-ročná záruka BAUHAUS

BAUHAUS poskytuje 5-ročnú záruku od dátumu kúpy na všetky elektrické a motorové prístroje, okrem akumulátorov, batérií, žiaroviek a opotrebovateľných dielov.

Zákonné záručné práva kupujúceho nie sú touto zárukou dotknuté.

Nedostatky prístroja, ktoré sa vyskytnú počas záručnej doby, BAUHAUS podľa vlastného uváženia buď odstráni (oprava), vymení za náhradný prístroj alebo vráti peniaze za prístroj. Zo záruky nevyplývajú ďalšie nároky.

Z tejto záruky sú vylúčené nedostatky a javy opotrebovania, ktoré vyplývajú z bežného opotrebovania pri používaní, z nesprávneho zaobchádzania alebo z chýbajúcej údržby, alebo ktoré boli zákazníčkovi známe pri kúpe. Záruka zaniká, keď zákazník otvorí alebo nechá otvoriť kryt prístroja.

Zákazník si môže uplatniť nároky zo záruky po predložení prístroja a pokladničného dokladu v každej predajni BAUHAUS počas 5 rokov od dátumu kúpy.

E-mailový kontakt

service@bauhaus.info



Eredeti útmutató. Az útmutató a készülékhez tartozik, és a készülék továbbadásakor szintén mindig tovább kell vele adni.

Biztonsági útmutatások

- A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- A készülékhez csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Kerülni kell a készüléket érő erős ütéseket és rázkódásokat.
- A készüléket legalább évente 2-szer tisztítsa meg.

Rendeltetésszerű használat

A jelen útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

- Szellőztetésre és kerti tavak oxigénnel való ellátásához.
- A műszaki adatok betartása mellett.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Ne használja a készüléket vegyszerekkel, élelmiszerekkel, éghető, robbanásveszélyes anyagokkal, vagy a víztől eltérő folyadékokkal.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.
- A porlasztókövet soha nem szabad vízben kívül más folyadékba meríteni.
- A szolár modult ne állítsa fel a vízben.

Termékleírás

Áttekintés

<input type="checkbox"/> A	Darabszám	Leírás
1	1	Szolár modul beépített akkuval, légbeszívó csonnal és levegőztető szivattyúval
2	1	Porlasztókő
3	1	2 m-es levegő tömlő
4	1	Leszűrő cövek készlet

Tulajdonságok

A **NSTB-O 150** tó-levegőztető készlet. A porlasztókő finom légbuborékokat generál a tóban. Ez által a víz oxigénnel dúsul. Elegendő napsugárzás esetén a levegőztető szivattyút rendszerint a szolár modul működteti. Ha a napsugárzás nem elegendő, akkor a levegőztető szivattyú a beépített akkuról működtethető.

Felállítás és csatlakoztatás

TUDNIVALÓ:

A készülék károsodik, ha víz hatol a motortérbe.

- ▶ A szolár modult ne állítsa fel a vízben.
- ▶ A szolár modult tilos vízbe meríteni.
- ▶ A légbeszívó csontot óvni kell a behatoló víztől.

i A porlasztókő kb. két óra után éri el a vízben a maximális légáteresztő képességét, mivel csak ez után nyílnak ki teljesen a pórusai.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

B, C, D

1. Illessze rá a levegő tömlőt a porlasztókőre.
2. Illessze rá a levegő tömlőt a szolár modulra.
3. Válassza ki az A, B vagy O üzemmódot.

Üzemmód	Funkció
A	Nappali üzemmód A levegőztető szivattyú csak elegendő mértékű napsugárzás esetén üzemel. A fel nem használt energia az akkumulátorban tárolódik.
O	Töltés üzemmód A levegőztető szivattyú ki van kapcsolva, az akkumulátor töltődik.
B	Éjszakai üzemmód A levegőztető szivattyú megfelelő sötétség esetén automatikusan bekapcsol, és akkuról üzemel. Elegendő mértékű napsugárzás esetén a szivattyú kikapcsol, és az akku töltődik.

4. Illessze össze a leszűrő cövek készletet, és erősítse rá a szolár modul.
 - A levegő tömlőt lefelé kell elvezetni.
5. A szolár modult közvetlenül a Napnak kitéve állítsa fel.
 - Javaslat: A szolár modult úgy állítsa be a Nap felé, hogy maximális energia kiaknázás legyen elérhető.
6. Helyezze el a porlasztókövet a tóban.

Tisztítás

TUDNIVALÓ:

A készülék károsodik, ha nedvesség hatol a motortérbe.

- ▶ A készüléket tilos folyó víz alatt tisztítani.
- ▶ A készüléket tilos vízbe meríteni.
- ▶ A légbeszívó csontot óvni kell a behatoló víztől.

- Agresszív tisztítószerek vagy vegyszeroldatok használata tilos, mivel ezek károsíthatják a burkolatot, vagy károsan befolyásolhatják a készülék működését.
- Ajánlott tisztítószerek makacs vízkövesedés esetén:
 - Ecet- és klórmentes háztartási tisztító.
- Tisztítsa meg a szolár modult nedves tisztítókendővel, és törölje szárazra.

Kopóalkatrészek

- Porlasztókövek és levegő tömlők

Tárolás/Telelés

- A szivattyút szárazon, fagymentes helyen kell tárolni.
- Állítsa a kapcsolót a készüléken "O" helyzetbe.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem szállít levegőt, vagy a szállított mennyiség nem elegendő.	A porlasztókő csak rövid ideje van a vízben.	Várjon. A száraz porlasztókő pórusai csak kb. két óra után nyílnak ki teljesen a vízben.
	A porlasztókő elszennyeződött.	Tisztítsa meg.
	A levegő tömlő megtört vagy porózus.	A levegőtömlőt megtörésektől mentesen fektesse le vagy cserélje ki.
	A levegő tömlő nincs szilárdan csatlakoztatva.	Ellenőrizze a levegő tömlőt.
	A napsugárzás mértéke túl csekély.	—
	Nem megfelelő üzemmód van bekapcsolva.	Ellenőrizze az üzemmódot (→ Felállítás és csatlakoztatás)

Megsemmisítés

TUDNIVALÓ:

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- ▶ A készüléket az erre szolgáló visszavételi rendszeren keresztül adja le ártalmatlanításra.
- ▶ Ha bármilyen kérdése van, forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz. Ott tájékoztatást kap a készülék megfelelő ártalmatlanításáról.
- ▶ A kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

TUDNIVALÓ:

Elemek ártalmatlanítása

Az elemeket ne dobja ki a háztartási szemétkébe.

- ▶ Az elemeket kizárólag az erre szolgáló visszavételi rendszeren keresztül ártalmatlanítsa.

Elemek ártalmatlanítása az Európai Közösségen belül

Végfelhasználóként Ön jogilag köteles visszaszolgáltatni a használt elemeket. A visszaszolgáltatás ingyenes.

- ▶ Vigye vissza az elemeket az értékesítési pontra, vagy ártalmatlanítsa azokat a város vagy település nyilvános visszavételi és újrahasznosítási rendszereiben keresztül.

Jelölések káros anyagokat tartalmazó elemeken

Pb = az elem ólmot tartalmaz

Cd = az elem kadmiumot tartalmaz

Hg = az elem higanyt tartalmaz

Li = az elem lítiumot tartalmaz

5 év BAUHAUS garancia

A BAUHAUS minden elektromos és motoros készülékre - akkuk, elemek, izzók és kopóalkatrészek kivételével - 5 év garanciát ad a vásárlás dátumától számítva.

A garancia nem érinti a vásárló törvényi szavatossági jogait.

A készülék garanciaidő alatt fellépő hibáit a BAUHAUS saját belátása szerint elhárítja (javítás), vagy csere készüléket biztosít, vagy a készülék visszaadása ellenében megtéríti a vételárat. További igények nem származtathatók a garanciából.

A garancia nem terjed ki azokra a hibákra és elhasználódási jelenségekre, amelyek a használat során szokásos kopásra, szakszerűtlen kezelésre vagy hiányzó karbantartásra vezethetők vissza, vagy a vásárló számára a vásárláskor ismertek voltak. A garancia megszűnik, ha a vásárló felnyitja vagy felnyitítja a készülék burkolatát.

A garanciából származó igényeket a vásárló a készülék és a pénztárblock bemutatásával minden BAUHAUS áruházban érvényesítheti a vásárlás dátumától számított 5 éven belül.

Kapcsolattartási e-mail

service@bauhaus.info



Originalna navodila. Navodila spadajo k napravi in morajo biti ob predaji naprave drugi osebi posredovana naprej.

Varnostna navodila

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
- Za napravo uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.
- Preprečite trde udarce in pretrese naprave.
- Napravo očistite vsaj dvakrat letno.

Pravilna uporaba

Izdelek, opisan v tem priročniku, uporabljajte le na naslednji način:

- Za prezračevanje in oskrbovanje vrtnih ribnikov s kisikom.
- Ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Naprave ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, vnetljivimi, eksplozivnimi snovmi ali tekočinami, ki niso voda.
- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.
- Prezračevalnega kamna ne potaplajte v druge tekočine, kot vodo.
- Solarnega modula ne postavljajte v vodo.

Opis izdelka

Pregled

<input type="checkbox"/> A	Število	Opis
1	1	Solarni modul z vgrajenim akumulatorjem, sesalnim nastavkom za zrak in prezračevalno črpalko.
2	1	Prezračevalni kamen
3	1	2 m cevi za zrak
4	1	Komplet klinov za v zemljo

Lastnosti

NSTB-O 150 je komplet prezračevalnika za ribnike. Prezračevalni kamen v ribniku ustvarja majhne zračne mehurčke. Na ta način se voda obogati s kisikom. Če je količina sončnega sevanja zadostna, prezračevalno črpalko običajno poganja solarni modul. Če količina sončnega sevanja ni zadostna, lahko črpalko poganja vgrajeni akumulator.

Postavitev in priklop

NASVET

Naprava se poškoduje, če voda vdre v prostor za motor.

- ▶ Solarnega modula ne postavljajte v vodo.
- ▶ Solarnega modula ne potaplajte.
- ▶ Zaščitite nastavek za sesanje zraka pred vdorom vode.

- ❗ Prezračevalni kamen po približno dveh urah v vodi doseže največjo prepustnost za zrak, saj se njegove pore šele takrat povsem odprejo.

Postopek je naslednji:

B, C, D

1. Cev za zrak natakните na prezračevalni kamen.
2. Cev za zrak natakните na solarni modul.
3. Izberite delovni način A, B ali O.

Način delovanja	Funkcija
A	Dnevno delovanje. Zračna črpalka deluje samo pri zadostni obsijanosti s soncem. Neuporabljeno energijo se shrani v akumulator.
O	Polnilno delovanje. Zračna črpalka je izklopljena, akumulator se polni.
B	Nočno delovanje. Zračna črpalka se pri zadostni meri teme samodejno vklopi in deluje na akumulator. Če je količina sončnih zrakov zadostna, se črpalka izklopi, akumulator pa se polni.

4. Sestavite komplet klinov za v zemljo in nanj pritrdite solarni modul.
 - Cev za zrak mora potekati navzdol.
5. Solarni modul postavite na mesto, neposredno izpostavljeno soncu.
 - Priporočilo: Solarni modul usmerite proti soncu, da dosežete maksimalni izkoristek energije.
6. V ribnik namestite prezračevalni kamen.

Čiščenje

NASVET

Naprava se poškoduje, če vlaga vdira v prostor za motor.

- ▶ Naprave ne čistite pod tekočo vodo.
- ▶ Naprave ne potaplajte.
- ▶ Zaščitite nastavek za sesanje zraka pred vdorom vode.

- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali kemijskih raztopin, ker lahko poškodujejo ohišje ali vplivajo negativno na delovanje naprave.
- Priporočeno čistilno sredstvo pri trdovratnih poapnitvah:
 - Hišna čistila, ki ne vsebujejo kisa ali klora.
- Solarni modul očistite z vlažno krpo in obrišite do suhega.

Deli, ki se obrabijo

- Prezračevalni kamni in zračne cevi

Skladiščenje/Prezimovanje

- Napravo skladiščite na suhem mestu s temperaturo nad lediščem.
- Stikalo na napravi preklonite v položaj "O".

Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Ukrep
Naprava ne črpa zraka ali pa je prečrpana količina nezadostna	Prezračevalni kamen leži v vodi šele kratek čas.	Počakajte. Pore suhega prezračevalnega kamna se šele po približno dveh urah v vodi povsem odprejo.
	Prezračevalni kamen je umazan	Čiščenje
	Cev za zrak je prepognjena ali porozna	Cev za zrak položite tako, da se ne prepogiba ali pa jo zamenjajte
	Cev za zrak ni pravilno nameščena	Preverite cev za zrak
	Sončno sevanje je prešibko	—
Ni izbran primeren način delovanja	Preverite način delovanja (→ postavite in priključite)	

Odlaganje odpadkov

NASVET

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- ▶ Napravo odstranite skozi za to predviden sistem sprejemanja odpadkov.
- ▶ Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov. Tam boste prejeli informacije o tem, kako pravilno odstraniti napravo.
- ▶ Pred tem naredite napravo neuporabno tako, da odrežete kabel.

NASVET

Odlaganje baterij

Baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke.

- ▶ Baterije zavrzite samo prek za to predvidenega sistema vračanja.

Odlaganje baterij znotraj Evropske skupnosti

Kot končni uporabnik ste zakonsko dolžni vrniti rabljene baterije. Vračilo je brezplačno.

- ▶ Baterije vrnite na prodajno mesto ali jih odstranite prek javnih sistemov za zbiranje in recikliranje v vašem mestu ali skupnosti.

Oznake na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi

Pb = baterija vsebuje svinec

Cd = baterija vsebuje kadmij

Hg = baterija vsebuje živo srebro

Li = baterija vsebuje litij

5 let BAUHAUS garancije

BAUHAUS na vse električne in motorne aparate, razen akumulatorjev, baterij, svetil in obrabnih delov, daje garancijo 5 let od dneva nakupa.

Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske pravice kupca.

Napake na aparatu, ki nastopijo med časom garancije, bo podjetje BAUHAUS po lastni presoji ali odpravilo (popravilo), ali dobavilo nadomestni aparat ali pa v zamenjavo za vračilo aparata povrnilo kupnino. Nadaljnji zahtevki iz naslova garancije niso možni.

Iz garancije so izvzete napake in znaki obrabe, ki so posledica običajne obrabe, nepravilne uporabe ali pomanjkljivega vzdrževanja, ali pa so bili kupcu ob nakupu znani. Garancija preneha, takoj ko kupec ohišje aparata odpre ali da odpreti.

Garancijske zahtevke lahko kupec uveljavlja ob predložitvi aparata in računa v vsaki poslovalnici BAUHAUS v roku 5 let od datuma nakupa.

Kontaktna E-pošta

service@bauhaus.info



Originalni priručnik. Priručnik je sastavni dio uređaja i potrebno ga je predati prilikom predaje uređaja.

Sigurnosne napomene

- Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju rabiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Za uređaj upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu.
- Izbjegavajte snažne udarce i vibracije uređaja.
- Uređaj čistite najmanje dvaput godišnje.

Namjensko korištenje

U ovim uputama opisan proizvod upotrebljavajte isključivo kao što slijedi:

- Za prozračivanje i napajanje vrtnih jezeraca kisikom.
- Uz pridržavanje tehničkih podataka.

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Ne rabite uređaj u kombinaciji s kemikalijama, hranom, zapaljivim, eksplozivnim tvarima ili drugim tekućinama osim vode.
- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.
- Ne uranjajte kamen za prozračivanje u druge tekućine osim vode.
- Ne postavljajte solarni modul u vodi.

Opis proizvoda

Pregled

<input type="checkbox"/> A	Količina	Opis
1	1	Solarni modul s integriranom baterijom, nastavkom za usisavanje zraka i aeratorom
2	1	Kamen za prozračivanje
3	1	Crijevo za zrak od 2 m
4	1	Komplet klinova

Svojstva

NSTB-O 150 je set za prozračivanje jezera. Kamen za prozračivanje u jezercu stvara sitne zračne mjehuriće. Na taj se način voda obogaćuje kisikom. Ako je sunčevo zračenje dovoljno, aerator se obično napaja preko solarnog modula. Ako sunčevo zračenje nije dovoljno, aerator se može napajati preko integrirane baterije.

Postavljanje i priključivanje

NAPOMENA

Uređaj će se oštetiti ako voda dospije u područje motora.

- ▶ Ne postavljajte solarni modul u vodi.
- ▶ Ne uranjajte solarni modul u vodu.
- ▶ Zaštitite nastavak za usisavanje zraka od prodiranja vode.

- ⓘ Nakon cca dva sata u vodi, kamen za prozračivanje postiže maksimalnu propusnost zraka jer se njegove pore tek onda potpuno otvaraju.

Postupite na sljedeći način:

B, C, D

1. Natakните crijevo za zrak na kamen za prozračivanje.
2. Natakните crijevo za zrak na solarni modul.
3. Odaberite način rada A, B ili O.

Način rada	Funkcija
A	Dnevni način rada. Aerator radi samo kad ima dovoljno sunčanog zračenja. Neiskorištena energija sprema se u bateriju.
O	Način rada za punjenje. Aerator je isključen, baterija se puni.
B	Noćni način rada. Aerator se automatski uključuje pri odgovarajućoj tami i radi na baterijskoj energiji. Kad se pojavi dovoljno sunčanog zračenja, crpka će se isključiti, a baterija puniti.

4. Sastavite komplet klinova i na njemu pričvrstite solarni modul.
 - Crijevo za zrak mora ići prema dolje.
5. Solarni modul postavite okrenut izravno prema Suncu.
 - Preporuka: Solarni modul poravnajte prema Suncu tako da se postigne maksimalna proizvodnja energije.
6. Stavite kamen za prozračivanje u jezerce.

Čišćenje

NAPOMENA

Uređaj će se oštetiti ako vlaga dospije u područje motora.

- ▶ Ne čistite uređaj pod tekućom vodom.
- ▶ Ne uranjajte uređaj u vodu.
- ▶ Zaštitite nastavak za usisavanje zraka od prodiranja vode.

- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili kemijske otopine jer se njima može oštetiti kućište ili negativno promijeniti funkcija samog uređaja.
- Preporučena sredstva za čišćenje tvrdokornih naslaga vapnenca:
 - Kućansko sredstvo za čišćenje bez octa i klora.
- Solarni modul očistite vlažnom krpom za čišćenje i istrljajte dok se ne osuši.

Potrošni dijelovi

- Kameni za prozračivanje i crijeva za zrak

Skladištenje / čuvanje tijekom zime

- Uređaj osušite i uskladištite na mjesto zaštićeno od mraza.
- Postavite sklopku na uređaju u položaj "O".

Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne upuhuje zrak ili količina zraka nije dovoljna	Kamen za prozračivanje tek je kratko vrijeme u vodi.	Pričekajte. Pore suhog kamena za prozračivanje tek se nakon cca dva sata u vodi potpuno otvaraju.
	Kamen za prozračivanje je prijav	Očistite
	Crijevo za zrak je savinuto ili porozno.	Crijevo za zrak položite bez pregiba ili ga zamijenite.
	Crijevo za zrak nije ispravno utaknuto	Provjerite crijevo za zrak
	Slabo sunčano zračenje	—
Odabran je neprikladan način rada	Provjerite način rada (→ Postavljanje i priklučivanje)	

Zbrinjavanje

NAPOMENA

Ovaj uređaj ne smije se odlagati u kućni otpad.

- ▶ Zbrinite uređaj preko predviđenog sustava prikupljanja otpada.
- ▶ Ako imate pitanja, obratite se lokalnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada. Ondje možete pronaći informacije o pravilnom zbrinjavanju uređaja.
- ▶ Onesposobite uređaj odsijecanjem kabela.

NAPOMENA

Zbrinjavanje baterija u otpad

Baterije se ne bacaju u kućni otpad.

- ▶ Baterija zbrinjavajte samo u za to predviđeni sustav prikupljanja otpada.

Zbrinjavanje baterija u otpad unutar Europske zajednice

Kao krajnji korisnik, zakonski ste obvezani na povrat rabljenih baterija. Povrat se ne naplaćuje.

- ▶ Baterija vratite na mjesto gdje ste ih kupili ili zbrinite ih preko javnog sustava za zbrinjavanje ili reciklažu vašeg grada ili općine.

Oznake baterija koje sadrže štetne tvari

PB = baterija sadrži olovo

Cd = baterija sadrži kadmij

Hg = baterija sadrži živu

Li = baterija sadrži litij

Petogodišnje BAUHAUS jamstvo

Za sve električne i motorne uređaje, osim akumulatora, baterija, žarulja i potrošnih dijelova, BAUHAUS daje jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje.

Ovo jamstvo ne umanjuje zakonska jamstvena prava kupca.

Nedostatke na uređaju koji se pojave unutar jamstvenog razdoblja BAUHAUS će po svojoj odluci ili otkloniti (popraviti) ili isporučiti zamjenski uređaj ili refundirati kupovnu cijenu nakon povrata uređaja. Ostali zahtjevi ne mogu se potraživati na temelju jamstva.

Ovo jamstvo ne obuhvaća nedostatke i pojave trošenja nastale habanjem, neispravnim rukovanjem ili nedostatnim održavanjem ili koje su kupcu bile poznate prilikom kupnje. Jamstvo prestaje ako kupac ili druga osoba otvori kućište uređaja.

Kupac može potraživati jamstvene zahtjeve uz predočenje uređaja i blagajničkog računa u svakoj BAUHAUS trgovini u roku od 5 godina od datuma kupnje.

Kontaktna e-adresa

service@bauhaus.info



Оригинално ръководство. Ръководството е част от уреда и при предаването на уреда винаги трябва да се предава с него.

Указания за безопасност

- Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности. Децата не играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- За уреда използвайте само оригинални резервни части и приспособления от окомплектовката.
- Избягвайте силни удари и сътресения на уреда.
- Почиствайте уреда най-малко 2 пъти годишно.

Употреба по предназначение

Използвайте продукта, описан в това ръководство, само както следва:

- За аериране и снабдяване на градински езера с кислород.
- При спазване на техническите данни.

За уреда са валидни следните ограничения:

- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, запалими, взривоопасни вещества или течности, различни от вода.
- Не използвайте уреда за производствени или промишлени цели.
- В никакъв случай не потапяйте аератора в друга течност освен вода.
- Не поставяйте соларния модул във водата.

Описание на продукта

Преглед

□ A	Брой	Описание
1	1	Соларен модул с интегриран акумулатор, смукателен щуцер за въздух и помпа на аератора
2	1	Аератор от порест камък
3	1	2 м въздушен маркуч
4	1	Комплект колче за забиване в земята

Характеристики

NSTB-O 150 е комплект за аериране на градинско езеро. Аераторът произвежда фини балончета в градинското езеро. По този начин водата допълнително се обогатява с кислород. При достатъчна слънчева светлина помпата на аератора се захранва от соларния модул. Ако слънчевата светлина не е достатъчна, помпата на аератора може да се захранва от интегрирания акумулатор.

Монтаж и свързване

УКАЗАНИЕ

Уредът се поврежда, ако в отделението за мотора попадне вода.

- ▶ Не поставяйте соларния модул във водата.
- ▶ Не потапяйте соларния модул.
- ▶ Пазете смукателния щуцер за въздух от навлизане на вода.

- ⓘ Едва след като престои два часа във водата, аераторът от порест камък реализира максималната си въздухопропускливост, тъй като едва тогава порите му се отварят напълно.

Процедирайте по следния начин:

В, С, D

1. Свържете маркуча за въздух към аератора от порест камък.
2. Свържете маркуча за въздух към соларния модул.
3. Изберете режим на работа А, В или О.

Режим на работа	Функция
A	Дневен режим на работа. Помпата на аератора работи само при достатъчно слънцегреене. Неизползваната енергия се съхранява в акумулатора.
O	Режим на зареждане. Помпата на аератора е изключена, акумулаторът се зарежда.
B	Нощен режим на работа. Помпата на аератора се включва автоматично при достатъчно тъмнина и работи на акумулатор. При достатъчна слънчева светлина помпата се изключва, а акумулаторът се зарежда.

4. Сглобете комплекта колче за забиване в земята и към него закрепете соларния модул.
 - Маркучът за въздух трябва да се прокара надолу.
5. Поставете соларния модул под директна слънчева светлина.
 - Препоръка: Насочете соларния модул към слънцето така, че да се постигне макс. добив на енергия.
6. Разположете аератора в градинското езеро.

Почистване

УКАЗАНИЕ

Уредът се поврежда, ако в отделението за мотора попадне влага.

- ▶ Не почиствайте уреда под течаща вода.
- ▶ Не потапяйте уреда.
- ▶ Пазете смукателния щуцер за въздух от навлизане на вода.

- Не използвайте агресивни почистващи препарати или химически разтвори, тъй като те могат да повредят корпуса или да се наруши функционирането на уреда.
- Препоръчани почистващи препарати при упорити варовикови отлагания:
 - Домакински почистващ препарат без съдържание на оцет и хлор.
- Почистете соларния модул с влажна кърпа и избършете до сухо.

Бързо износващи се части

- Въздушни камъни и маркучи

Съхранение/Зазимяване

- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от замръзване място.
- Поставете превключвателя на уреда в позиция "O".

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Помощ за отстраняване
Уредът не подава въздух или дебитът е недостатъчен.	Аераторът е престоял твърде кратко време във водата.	Изчакайте. Порите на сухия аератор от порест камък се отварят напълно едва след като той е престоял ок. два часа във вода
	Аераторът е замърсен	Почистете
	Маркучът за въздух е прегънат или напукан	Изправете маркуча или го сменете
	Маркучът за въздух не е правилно поставен	Проверете маркуча за въздух
	Прекалено малко слънчево лъчение	—
Не е избран подходящ режим на работа.		Проверка на режима на работа (→ монтаж и свързване)

Изхвърляне

УКАЗАНИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- ▶ Изхвърлете уреда чрез предвидената за тази цел система за обратно приемане.
- ▶ При въпроси се обърнете към местен пункт за събиране на отпадъци. Там ще получите информация за правилното изхвърляне на уреда.
- ▶ Направете уреда негоден за употреба, като отрежете кабелите.

УКАЗАНИЕ

Изхвърляне като отпадък на батерии

Батериите да не се изхвърлят при битовите отпадъци.

- ▶ Изхвърляйте батериите само чрез предвидената за целта система за обратно приемане.

Изхвърляне като отпадък на батерии в рамките на Европейската общност

Като крайни потребители сте задължени от закона да връщате употребените батерии. Връщането обратно не се заплаща.

- ▶ Върнете батериите на мястото на продажба или ги изхвърлете чрез обществените системи за събиране и рециклиране във вашия град или общност.

Маркировка за батерии, съдържащи опасни вещества

Pb = батерията съдържа олово

Cd = батерията съдържа кадмий

Hg = батерията съдържа живак

Li = батерията съдържа литий

5 години гаранция от BAUHAUS

BAUHAUS дава гаранция от 5 години от датата на покупка за всички електрически и задвижвани с двигател уреди, с изключение на акумулатори, батерии, осветителни тела и износващи се части.

Законовите гаранционни права на купувача остават незасегнати от гаранцията.

При дефект на уред, възникнал по време на гаранционния срок, BAUHAUS по собствено усмотрение или отстранява дефекта (ремонт), или доставя в замяна друг уред, или възстановява сумата за покупката срещу връщане на уреда. Допълнителни по-големи претенции не могат да произтекат от гаранцията.

От тази гаранция са изключени дефекти и прояви на износване, които са в следствие на обичайно износване при употреба, неправилно боравене или липсваща поддръжка, или са били известни на клиента при покупката. Гаранцията отпада, ако клиентът отвори или възложи на друго лице отварянето на корпуса на уреда.

Гаранционни претенции могат да се предявяват от клиента при представяне на уреда и на касовия бон във всеки BAUHAUS в рамките на 5 години от датата на покупка.

Имейл за контакт

service@bauhaus.info



Оригинал руководства по эксплуатации. Руководство по эксплуатации относится к данному устройству и всегда должно передаваться вместе с ним.

Указания по технике безопасности

- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и понимая опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- Используйте для устройства только оригинальные запасные части и оригинальные принадлежности.
- Избегайте сильных ударов и сотрясений устройства.
- Устройство нужно чистить не менее 2 раз в год.

Использование прибора по назначению

Описанное в данном руководстве по эксплуатации изделие разрешается использовать только следующим образом:

- Для вентиляции и обеспечения садовых прудов кислородом.
- При соблюдении технических параметров.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Запрещено использовать прибор в сочетании с химическими веществами, пищевыми продуктами, горючими, взрывчатыми веществами или с любыми жидкостями, кроме воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Аэрационный камень нельзя погружать в другие жидкости, кроме воды.
- Солнечный модуль нельзя устанавливать в воде.

Описание изделия

Обзор

<input type="checkbox"/> A	Количество	Описание
1	1	Солнечный модуль со встроенным аккумулятором, штуцер для всасывания воздуха и аэрирующий насос
2	1	Аэрационный камень
3	1	Воздушный шланг 2 м
4	1	Комплект штырей

Технические характеристики

NSTB-O 150 это набор аэратора для пруда. Аэрационный камень генерирует в пруду маленькие пузырьки воздуха. Таким образом вода насыщается кислородом. При достаточном солнечном освещении аэрирующий насос работает обычно от солнечного модуля. Если солнечного освещения недостаточно, то тогда аэрирующий насос может работать от встроенного аккумулятора.

Установка и подсоединение

УКАЗАНИЕ

Устройство сломается, если вода попадет в моторный отсек.

- ▶ Солнечный модуль нельзя устанавливать в воде.
- ▶ Солнечный модуль нельзя погружать в воду.
- ▶ Нужно защитить штуцер для всасывания воздуха от попадания в него воды.

i Примерно через два часа нахождения в воде аэрационный камень достигает максимальной воздухопроницаемости, только после этого его поры полностью открываются.

Необходимо выполнить следующие действия:

B, C, D

1. Насадить воздушный шланг на азраторный камень.
2. Насадить воздушный шланг на солнечный модуль.
3. Выбрать рабочий режим A, B или O.

Рабочий режим	Принцип действия
A	Дневной режим. Аэрирующий насос работает только при достаточном солнечном освещении. Избыточная энергия накапливается в аккумуляторе.
O	Режим зарядки Аэрирующий насос выключен, аккумулятор заряжается.
B	Ночной режим. При наступлении темноты аэрирующий насос включается автоматически и работает от аккумулятора. При достаточном солнечном освещении насос выключается и аккумулятор заряжается.

4. Соберите кронштейн для крепления на земле и установите на нем солнечный модуль.
 - Воздушный шланг должен быть направлен вниз.
5. Установите солнечный модуль прямо на солнечном месте.
 - Рекомендация: Направьте солнечный модуль к солнцу таким образом, чтобы получить макс. потребление энергии.
6. Поместите азраторный камень в пруд.

Очистка

УКАЗАНИЕ

Устройство сломается, если влажность попадет в моторный отсек.

- ▶ Устройство нельзя чистить под проточной водой.
- ▶ Устройство нельзя погружать в воду.
- ▶ Нужно защитить штуцер для всасывания воздуха от попадания в него воды.

- Ни в коем случае не применять агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:
 - Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.
- Солнечный модуль почистите влажной тряпкой и вытрите насухо.

Изнашивающиеся детали

- Камни-азраторы и воздушные шланги

Хранение на складе/хранение в зимнее время

- Хранить прибор в сухом виде, не допуская его замерзания.
- Установить переключатель на приборе в положение "O".

Устранение неисправности

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Устройство не перекачивает воздух или его производительность недостаточная	Азраторный камень лежит недолго в воде	Техническое обслуживание. Поры сухого азраторного камня полностью открываются прим. через два часа нахождения в воде
	Грязный азраторный камень	Почистить
	Воздушный шланг перегнут или он стал пористым	Уложите воздушный шланг без перегибов или замените его
	Воздушный шланг неправильно насажен	Проверьте воздушный шланг
	Недостаточный поток солнечных лучей	—
	Выбран неподходящий рабочий режим	Проверить рабочий режим (→ Разместить и подключить)

Утилизация**УКАЗАНИЕ**

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашними отходами!

- ▶ Утилизируйте устройство через предусмотренную для этого систему возврата электротоваров.
- ▶ При возникновении вопросов и проблем обращайтесь в местную фирму утилизации. Там вы получите информацию о правильной утилизации устройства.
- ▶ Сделайте устройство непригодным для эксплуатации, перерезав электрокабель.

УКАЗАНИЕ**Утилизация батареек**

Батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

- ▶ Утилизируйте батарейки только через предусмотренную для этого систему возврата.

Утилизация батареек на территории Европейского Сообщества

Как конечный потребитель вы по закону обязаны возвращать использованные батарейки. Возврат является бесплатным.

- ▶ Верните батарейки на место их покупки или утилизируйте батарейки через общественную систему возврата и утилизации-в вашем городе или общине.

Маркировка батареек, содержащих вредные вещества

Pb = батарея содержит свинец

Cd = батарея содержит кадмий

Hg = батарея содержит ртуть

Li = батарея содержит литий

5 лет гарантии от BAUHAUS

Фирма BAUHAUS предоставляет гарантию 5 лет со дня продажи на все изделия с приводом от двигателя; гарантия не распространяется на аккумуляторы, батареи, осветительные средства и на быстроизнашивающиеся детали и узлы.

Гарантия не затрагивает определяемые законом права покупателя.

В течение гарантийного срока при обнаружении каких-либо дефектов устройства фирма BAUHAUS сама решает, устранить ли дефект (ремонт), поставить другое устройство на замену или вернуть деньги в размере покупной цены вместо возвращаемого устройства. Никакие другие претензии не могут быть удовлетворены в рамках гарантии.

Гарантия не распространяется на дефекты и на явления, вызываемые естественным износом, ненадлежащим обращением или отсутствием техобслуживания, а также на дефекты, которые были известны покупателю при покупке. Гарантия не действует, если покупатель открыл корпус устройства или организовал такое вскрытие.

Гарантийные претензии могут быть предъявлены покупателем с предъявлением устройства и кассового чека в любом представительстве фирмы BAUHAUS в течение 5 лет со дня приобретения товара.

Адрес эл. почты

service@bauhaus.info



Original vejledning Den er bestanddel af apparatet og skal derfor også videregives, hvis apparatet gives videre.

Sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Undgå, at enheden udsættes for hårde slag og rystelser.
- Rengør enheden mindst 2 gange om året.

Formålsbestemt anvendelse

Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, som følger:

- Til ventilering og forsørgelse af havedamme med ilt.
- Under overholdelse af de tekniske specifikationer.

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Brug ikke apparatet i forbindelse med kemikalier, fødevarer, antændelige, eksplosive stoffer eller andre væsker end vand.
- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.
- Ventilationssten må aldrig nedsænkes i andre væsker end vand.
- Stil ikke solcellemodulet op i vand.

Produktbeskrivelse

Oversigt

<input type="checkbox"/> A	Antal	Beskrivelse
1	1	Solcellemodul med integreret batteri, luftindtagsstudser og ventilatorpumpe
2	1	Ventilationssten
3	1	2 m luftslange
4	1	Sæt med jordspyd

Egenskaber

NSTB-O 150 er et sæt til ventilation af bassiner. Ventilationsstenene danner fine luftbobler i bassinet. På den måde beriges vandet med ilt. Når der er tilstrækkeligt sollys, vil ventilatorpumpen normalt blive drevet via solcellemodulet. Hvis der ikke er nok sollys, kan ventilatorpumpen drives via det integrerede batteri.

Opstilling og tilslutning

BEMÆRK

Enheden bliver ødelagt, hvis der trænger vand ind i motorrummet.

- ▶ Stil ikke solcellemodulet op i vand.
- ▶ Nedsenk ikke solcellemodulet.
- ▶ Beskyt luftindtagsstudserne mod vandindtrængning.

- ⓘ Efter ca. to timer i vand har ventilationsstenen nået den maksimale luftgennemtrængelighed, da dens porer først er helt åbne på dette tidspunkt.

Sådan gør du:

B, C, D

1. Sæt luftslangen på ventilationsstenen.
2. Sæt luftslangen på solcellemodulet.
3. Vælg driftsmodus A, B eller O.

Driftsmodus	Funktion
A	Dagdrift. Ventilatorpumpen kører kun, hvis sollyset er tilstrækkelig kraftigt. Overskydende energi lagres i batteriet.
O	Ladedrift. Ventilatorpumpen er slukket, batteriet oplades.
B	Natdrift. Ventilatorpumpen tænder automatisk, når det er blevet tilstrækkeligt mørkt og kører på batteridrift. Hvis sollyset er tilstrækkelig kraftigt, bliver pumpen slukket, og batteriet oplades.

4. Saml sættet med jordspyddet, og fastgør det på solcellemodulet.
 - Luftslangen skal løbe nedenunder.
5. Solcellemodulet skal opstilles i direkte sollys.
 - Anbefaling: Tilpas solcellemodulet til solen, så det får maksimalt energiudbytte.
6. Placer ventilationsstenen i bassinet.

Rengøring

BEMÆRK

Enheden bliver ødelagt, hvis der trænger fugt ind i motorrummet.

- ▶ Rengør ikke apparatet under rindende vand.
- ▶ Nedsænk ikke apparatet.
- ▶ Beskyt luftindtagsstudserne mod vandindtrængning.

- Brug ingen aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da disse kan beskadige huset eller forringe apparatets funktion.
- Anbefalede rengøringsmidler ved genstridige tilkalkninger:
 - Eddike- og klorfrit husholdningsrengøringsmiddel.
- Rengør solcellemodulet med en fugtig klud og tør af.

Lukkedele

- Ventilationssten og luftslanger

Opbevaring/overvintring

- Opbevar apparatet tørt og frostfrit.
- Stil kontakten på apparatet på "O".

Fejlafhjælpning

Fejl	Arsag	Udbedring
Der strømmer ingen luft ud af apparatet, eller luftmængden er utilstrækkelig	Ventilationsstenen ligger først kort tid i vandet	Vent. Poreme på den tørre ventilationssten er først helt åbne efter ca. to timer i vand
	Ventilationsstenen er tilsmudset	Rengør
	Luftslange knækket eller porøs	Læg luftslangen, så den er knækfri, eller udskift den
	Luftslangen er ikke fastgjort korrekt	Kontroller luftslangen
	Sollyset er for svagt	—
Der er valgt en uegnet driftsmodus	Kontroller driftsmodus (opstilling og tilslutning af →)	

Bortskaffelse

BEMÆRK

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- ▶ Bortskaf apparatet på genbrugssteder, der er beregnet til det.
- ▶ Ved spørgsmål kontakt din lokale genbrugsstation. Der kan du få oplysninger om den korrekte bortskaffelse af apparatet.
- ▶ Gør apparatet ubrugeligt ved at skære kablet af.

BEMÆRK

Bortskaffelse af batterier

Batterier må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

- ▶ Batterier skal altid bortskaffes gennem et egnet recyclingsystem.

Bortskaffelse af batterier inden for Det Europæiske Fællesskab

Som forbruger er du ved lov forpligtet til at returnere brugte batterier. Tilbageleveringen er vederlagsfri.

- ▶ Returner batterier til salgsstedet, eller bortskaf dem gennem de offentlige indsamlings- og genbrugssystemer i din by eller lokalsamfund.

Mærkning af batterier, der indeholder skadelige stoffer

PB = Batteri indeholder bly

Cd = Batteri indeholder cadmium

Hg = Batteri indeholder kviksølv

Li = Batteri indeholder litium

5 års BAUHAUS-garanti

BAUHAUS yder 5 års garanti fra købsdatoen på alle el- og motordrevne apparater. Batterier, pærer og sliddele er dog ikke omfattet af garantien.

Købers garantirettigheder i henhold til loven berøres ikke af denne garanti.

Forekommer der fejl på et apparat i garantiperioden, vil BAUHAUS efter eget skøn enten afhjælpe fejlen (reparation), bytte apparatet til et nyt eller udbetale købsprisen mod returnering af apparatet. Videregående krav kan ikke udledes af garantien.

Fejl og tegn på slid, der skyldes almindelig slitage, ukorrekt håndtering eller manglende vedligeholdelse, eller som kunden var bekendt med ved købet, er ikke omfattet af garantien. Garantien bortfalder, hvis kunden åbner apparathuset eller lader det åbne.

Kunden kan mod forevisning af apparatet og kassebonen gøre garantikrav gældende i enhver BAUHAUS-forretning i 5 år fra købsdatoen.

Kontakt pr. e-mail

service@bauhaus.info



Original veiledning. Anvisningen er en bestanddel av apparatet og må alltid følge med ved videreformidling av apparatet.

Sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet.
- Unngå harde støt og rystelser av apparatet.
- Rengjør apparatet minst 2 ganger i året.

Tilsiktet bruk

Bruk produktet som er beskrevet i denne anvisningen utelukkende på følgende måte:

- For lufting og surstofftilførsel til hagedammer.
- Med overholdelse av de tekniske dataene.

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Ikke bruk apparatet i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, brennbare, eksplosive stoffer eller andre væsker enn vann.
- Skal ikke brukes for nærings- eller industriformål.
- Luftesteinen må ikke legges i andre væsker enn vann.
- Solcellemodulen må ikke stilles opp i vannet.

Produktbeskrivelse

Oversikt

<input type="checkbox"/> A	Antall	Beskrivelse
1	1	Solcellemodul med integrert batteri, luftinnsugsstuss og luftepumpe
2	1	Luftestein
3	1	2 m luftslange
4	1	Jordspydsett

Egenskaper

NSTB-O 150 er et damluftsett. Luftesteinen genererer fine luftbobler i dammen. Dermed blir vannet tilført ekstra oksygen. Ved tilstrekkelig sollys blir luftepumpen drevet i solcellemodus. Hvis det ikke er tilstrekkelig sollys kan luftepumpen drives via det integrerte batteriet.

Installasjon og tilkobling

MERK

Apparatet blir ødelagt hvis det kommer vann inn i motorrommet.

- ▶ Solcellemodulen må ikke stilles opp i vannet.
- ▶ Ikke senk solcellemodulen ned i vann.
- ▶ Beskytt luftinntaksstussen mot vanninntrengning.

i Etter ca. to timer i vannet har luftesteinen nådd maksimal luftgjennomstrømning, først da er porene helt åpne.

Slik går du frem:

B, C, D

1. Sett lufteslangen på luftesteinen.
2. Sett lufteslangen på solcellemodulen.
3. Velg driftsmodus A, B eller O.

Driftsmodus	Funksjon
A	Dagdrift. Viftepumpen går bare når solinnstrålingen er tilstrekkelig. Ubrukt energi blir lagret i batteriet.
O	Ladedrift. Viftepumpen er slått av, batteriet lades.
B	Nattdrift. Viftepumpen slår seg på automatisk når det er mørkt nok, og går på batteri. Pumpen slås av når solinnstrålingen er tilstrekkelig, og batteriet lades.

4. Sett jordspydsettet sammen og fest det på solcellemodulen.
 - Luftslangen må legges nedover.
5. Sett opp solcellemodulen i direkte eksponering mot solen.
 - Anbefaling: Tilpass solcellemodulen til solen slik at et maks. energiutbytte oppnås.
6. Plasser luftesteinene i dammen.

Rengjøring

MERK

Apparatet blir skadet hvis det kommer vann inn i motorrommet.

- ▶ Ikke rengjør apparatet under rennende vann.
- ▶ Ikke senk apparatet ned i vann.
- ▶ Beskytt luftinntaksstussen mot vanninntrengning.

- Du må ikke under noen omstendigheter bruke aggressive rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler, da dette kan angripe huset eller svekke apparatets funksjoner.
- Anbefalt rengjøringsmiddel ved hårdnakkede forkalkninger:
 - Eddik- og klørfritt husholdningsrengjøringsmiddel.
- Rengjør solcellemodulen med en fuktig pusseklut og gni tørt.

Slitedeler

- Luftesteiner og luftslanger

Lagring/overvintring

- Oppbevar apparatet tørt og frostfritt.
- Sett bryteren på apparatet i posisjon "O".

Utbedrefeil

Feil	Arsak	Utbedring
Apparatet transporterer ikke luft, eller luftmengden er utilstrekkelig	Luftesteinen ligger først en kort stund i vannet	Vent. Når luftesteinen er tørr blir porene helt åpnet etter ca. to timer i vannet.
	Luftesteinen er tilsmusset	Rengjør
	Luftslangen er i knekk eller er porøs	Legg luftslangen uten knekk eller skift den ut
	Lufteslangen er ikke riktig festet	Kontroller lufteslangen
	Solinnstråling er for liten	—
	Ikke egnet driftsmodus er valgt	Kontroller driftsmodus (→ Installasjon og tilkobling)

Kassering

MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- ▶ Apparatet må avhendes i henhold til gjeldende forskrifter via godkjent avfallsmottak.
- ▶ Ved spørsmål kan du ta kontakt med ditt lokale avfallsselskap. Der finner du informasjon om forskriftsmessig deponering av apparatet.
- ▶ Sørg for å gjøre apparatet ubrukelig ved å klippe over kablene.

MERK

Fjerning av batterier

Batterier må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

- ▶ Brukte batterier må kun fjernes gjennom den fastsatte ordningen for tilbakelevering.

Avhending av batterier innenfor EU

Som sluttbruker er du juridisk forpliktet til å returnere brukte batterier. Tilbakeleveringen er gratis.

- ▶ Returner batterier til salgsstedet eller kast batterier gjennom offentlige innsamlings- og resirkuleringssystemer i din by eller lokalsamfunn.

Merking av batterier som inneholder skadelige stoffer

PB = batteriet inneholder bly

Cd = batteriet inneholder kadmium

Hg = batteriet inneholder kvikksølv

Li = batteriet inneholder litium

5 år BAUHAUS-garanti

BAUHAUS gir en garanti på 5 år fra kjøpsdato på alle elektro- og motordrevne apparater, unntatt oppladbare batterier, batterier, lysmidler og slidedeler.

Kjøperens lovbestemte garantirettigheter påvirkes ikke av garantien.

Mangler på et apparat som oppstår i løpet av garantitiden, vil BAUHAUS etter egen vurdering enten utbedre (reparasjon), levere et nytt apparat eller betale tilbake kjøpsprisen mot at apparatet returneres. Ytterligere krav kan ikke avledes av garantien.

Unntatt fra denne garantien er mangler og slitasje som kan føres tilbake til vanlig slitasje, feil håndtering eller manglende vedlikehold, eller som var kjent for kjøperen da apparatet ble kjøpt. Garantiansvaret opphører så snart kunden åpner apparatet eller får noen til å åpne det.

Kunden kan fremme garantikrav ved å framvise apparatet og kvitteringen i en hvilket som helst BAUHAUS-butikk innen 5 år fra kjøpsdato.

E-post kontakt

service@bauhaus.info



Översättning av bruksanvisningen. Denna bruksanvisning hör till apparaten och måste därför medfölja om apparaten byter ägare.

Säkerhetsanvisningar

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.
- Undvik att apparaten utsätts för hårda slag eller vibrationer.
- Rengör apparaten minst 2 ggr/år.

Ändamålsenlig användning

Använd produkten som beskrivs i den här handboken endast på följande sätt:

- För luftning och försörjning av trädgårdsdammar med syre.
- Med hänsyn till tekniska data.

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Använd inte apparaten tillsammans med kemikalier, livsmedel, brännbara, explosiva ämnen eller andra vätskor än vatten.
- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.
- Sänk aldrig ner luftstenen i annan vätska än vatten.
- Placera inte solarmodulen i vatten.

Produktbeskrivning

Översikt

<input type="checkbox"/> A	Antal	Beskrivning
1	1	Solarmodul med integrerat batteri, luftinsugningsrör och ventilationspump
2	1	Luftsten
3	1	2 m-luftslang
4	1	Jordspettsset

Egenskaper

NSTB-O 150 är en dammventilationssats. Luftstenen genererar små luftbubblor i dammen. På så sätt berikas vattnet med mer syre. Ventilationspumpen drivs normalt av solarmodulen vid tillräckligt solljus. Ventilationspumpen kan drivas med de interna batterierna om solljuset inte räcker.

Installation och anslutning

ANVISNING

Apparaten förstörs om vatten tränger in i motorrummet.

- ▶ Placera inte solarmodulen i vatten.
- ▶ Doppa inte ned solarmodulen.
- ▶ Skydda luftinsugningsröret mot inträngande vatten.

 Luftstenen har nått den maximala luftströmsförmågan efter ca. två timmar, först då är porerna helt öppna.

Gör så här:

B, C, D

1. Anslut luftslangen till luftstenen.
2. Anslut luftslangen till solarmodulen.
3. Välj driftstatus A, B eller O.

Driftstatus	Funktion
A	Dagdrift. Ventilationspumpen kör endast vid tillräcklig solstrålning. Energi som inte används sparas i batteriet.
O	Laddningsdrift. Ventilationspumpen har slagits ifrån, batteriet laddas.
B	Nattdrift. Ventilationspumpen slås på automatiskt när det är tillräckligt mörkt och drivs därefter av batteriet. Vid tillräcklig solstrålning slås pumpen ifrån soligt väder och batteriet laddas.

4. Sätt samman jordspetssetet och montera på solarmodulen.
 - Luftslangen ska dras nedåt.
5. Ställ solarmodulen så att den står i direkt solljus.
 - Rekommendation: Rikta solarmodulen mot solen så att energinivån blir maximal.
6. Placera luftstenen i dammen.

Rengöring

ANVISNING

Apparaten förstörs om fuktighet tränger in i motorrummet.

- ▶ Rengör inte apparaten under rinnande vatten.
- ▶ Doppa inte ned apparaten.
- ▶ Skydda luftinsugningsröret mot inträngande vatten.

- Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller kemiska lösningar då dessa kan angripa apparatens kåpa eller leda till att apparatens funktion försämras.
- Rekommenderade rengöringsmedel vid svåra kalkavlagringar:
 - Ättiks- och klorfritt hushållsrengöringsmedel.
- Rengör solarmodulen med en fuktig putsduk och gnid torrt.

Slitagedelar

- Luftstenar och luftslangar

Förvaring / lagring under vintern

- Förvara apparaten torrt och frostfritt.
- Ställ brytare i läge "O".

Felavhjälpning

Störning	Orsak	Åtgärd
Apparaten matar ingen luft eller kapaciteten är inte tillräcklig	Luftstenen har inte legat tillräckligt länge i vattnet.	Vänta. Porerna i den torra luftstenen är inte helt öppna förrän efter ca. två timmar.
	Luftstenen är smutsig	Rengör
	Luftslangen har vikts eller är porös	Lägg luftslangen utan veck eller byt ut
	Luftslangen har inte anslutits rätt	Kontrollera luftslangen
	Solljuset är för svagt	—
En olämplig driftstatus har valts	Kontrollera driftstatus (→ Installation och anslutning)	

Avfallshantering

ANVISNING

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

- ▶ Lämna in apparaten till en återvinningscentral.
- ▶ Kontakta lokal återvinningscentral om frågor uppstår. De lämnar information om korrekt avfallshantering.
- ▶ Klipp av kabeln så att apparaten är obrukbar.

ANVISNING

Avfallshandera batterier

Batterier får inte kastas i hushållssoporna.

- ▶ Avfallshandera batterier endast via därför avsedd återvinningscentral.

Avfallshandera batterierna inom EU

Ändanvändare är skyldiga enligt lag att återlämna förbrukade batterier. Återlämningen är gratis.

- ▶ Lämna batterier till inköpsstället eller avfallshandera batterier hos kommunens återvinningscentral.

Märkningar på batterier som innehåller skadliga ämnen

PB = batteri innehåller bly

Cd = batteri innehåller kadmium

Hg = batteri innehåller kvicksilver

Li = batteri innehåller litium

5 års BAUHAUS-garanti

BAUHAUS ger fem års garanti från inköpsdatum för alla el- och motordrivna utrustningar, med undantag för ackumulatörer, batterier, ljuskällor och slitagedelar.

Köparens lagstadgade garantirättigheter påverkas inte av denna garanti.

Om brister uppstår i en apparat under garantitiden, avgör BAUHAUS om dessa brister ska åtgärdas (reparation), om apparaten ska bytas ut eller om köpebeloppet ska återbetalas efter att apparaten lämnats in. Ytterligare anspråk kan inte ställas med hänvisning till garantin.

Denna garanti täcker inte sådana brister och slitskador som kan härledas till normalt slitage, ej ändamålsenlig hantering eller uteblivet underhåll, eller som kunden kände till vid köpetillfället. Garantin upphör att gälla om kunden på egen hand öppnar eller låter öppna apparatens kåpa.

Kunden kan göra anspråk på garantin genom att lämna in apparaten och uppvisa köpekvittot i ett valfritt BAUHAUS-varuhus inom fem år efter inköpsdatum.

Kontakta oss på e-post

service@bauhaus.info



Alkuperäisen käyttöohjeen käännös. Tämä käyttöohje kuuluu laitteeseen ja se on aina luovutettava laitteen mukana uusille omistajille.

Turvaohjeet

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
- Laitteessa saa käyttää vain sille tarkoitettuja alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita.
- Laitteeseen ei saa kohdistaa kovia iskuja eikä sitä saa ravistaa.
- Laite on puhdistettava vähintään 2 kertaa vuodessa.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua tuotetta ainoastaan seuraavasti:

- Puutarhalampien ilmastamiseen ja huoltoon hapella.
- Teknisiä tietoja noudattaen.

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Älä käytä laitetta yhdessä kemikaalien, elintarvikkeiden, palaviin, räjähtävien aineiden tai muiden nesteiden kuin veden kanssa.
- Ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Ilmastinkiveä ei saa upottaa muihin nesteisiin kuin veteen.
- Aurinkopaneelia ei saa asettaa veteen.

Tuotekuvaus

Yleiskatsaus

<input type="checkbox"/> A	Määrä	Kuvaus
1	1	Aurinkopaneeli integroidulla akulla, ilmanottoaukoilla ja ilmastinpumpulla
2	1	Ilmastinkivi
3	1	2 m ilmaletku
4	1	Maavarrassarja

Ominaisuudet

NSTB-O 150 lammikon ilmastinsarja. Ilmastinkivi tuottaa lammikkoon pieniä ilmakehkiä. Näin vesi rikastuu hapella. Kun auringonsäteily on riittävä, ilmastinpumppu toimii tavallisesti aurinkopaneelin energialla. Jos auringonsäteily ei ole riittävä, voidaan ilmastinpumppua käyttää integroidun akun energialla.

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

OHJE

Laite vaurioituu, jos moottoritilaan pääsee tunkeutumaan vettä.

- ▶ Aurinkopaneelia ei saa asettaa veteen.
- ▶ Aurinkopaneelia ei saa upottaa.
- ▶ Ilmanottoaukot on suojattava siten, että niihin ei pääse vettä.

i Ilmastinkivi on n. kahden tunnin vedessäolon jälkeen saavuttanut maksimaalisen ilmalämpöisyyden, koska vasta silloin sen huokokset ovat täysin avautuneet.

Toimit näin:

B, C, D

1. Työnnä ilmaletku ilmastinkiveen.
2. Työnnä ilmaletku aurinkopaneeliin.
3. Valitse käyttötila A, B tai O.

Käyttötila	Toiminta
A	Päiväkäyttö. Ilmastinpumppu käy vain, jos auringonsäteily on riittävä. Käyttämätön energia varautuu akkuun.
O	Latauskäyttö. Ilmastinpumppu on kytketty pois, akkua ladataan.
B	Yökäyttö. Ilmastinpumppu kytkeytyy automaattisesti päälle, kun on tarpeeksi pimeää ja käy edelleen akun voimalla. Kun auringonsäteily on riittävä, pumppu kytkeytyy pois päältä ja akkua ladataan.

4. Kokoa maavarrassarjan osat yhteen ja kiinnitä siihen aurinkopaneeli.
 - Ilmaletkun täytyy kulkea alaspäin.
5. Kohdista aurinkopaneeli suoraan aurinkoa kohti.
 - Suositus: Kohdista aurinkopaneeli aurinkoon niin, että se kerää aurinkoenergiaa mahdollisimman tehokkaasti.
6. Aseta ilmastinkivi lammikkoon.

Puhdistus

OHJE

Laitte vaurioituu, jos moottoritilaan pääsee kosteutta.

- ▶ Laitetta ei saa puhdistaa juoksevalla vedellä.
- ▶ Laitetta ei saa upottaa.
- ▶ Suojaa ilmanottoaukot niin, että niihin ei pääse vettä.

- Älä käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia, koska ne voivat vaurioittaa koteloa tai aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriöitä.
- Pinttyneisiin kalkkijäämiin suositeltu puhdistusaine:
 - Yleispuhdistusaineet, jotka eivät sisällä etikkaa tai klooria.
- Puhdista aurinkopaneeli kostealla liinalla ja kuivaa huolella.

Kuluvat osat

- Ilmastinkivet ja ilmaletkut

Varastointi/säilytys talven yli

- Laitte on varastoitava kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa.
- Aseta kytkin laitteessa asentoon "O".

Häiriöiden korjaaminen

Häiriö	Syy	Korjaus
Laitte ei pumpkaa ilmaa tai pumppausmäärä on riittämätön	Ilmastinkivi on ollut vasta vähän aikaa vedessä.	Odota. Kuivan ilmastinkiven huokokset ovat täysin avautuneet vasta n. kahden tunnin vedessäolon jälkeen.
	Ilmastinkivi on liikainen	Puhdista
	Ilmaletku taittunut tai hauras	Asenna ilmaletku ilman taitekohtia tai vaihda se
	Ilmaletkua ei ole kiinnitetty oikein	Tarkasta ilmaletku
	Liian heikko aurinkopaiste	—
	Valittu soveltumaton käyttötila	Tarkasta käyttötila (→ paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen)

Hävittäminen

OHJE

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- ▶ Hävitä laite viemällä se vastaavaan jätehuoltopisteeseen.
- ▶ Jos sinulla on kysymyksiä, käännä paikallisen jätehuoltoyrityksen puoleen. Sieltä saat tietoja laitteen asianmukaisesta hävityksestä.
- ▶ Tee laite tätä ennen käyttökelvottomaksi leikkaamalla kaapelit poikki.

OHJE

Paristojen hävittäminen

Paristot eivät kuulu kotitalousjätteisiin.

- ▶ Hävitä paristot vain tähän tarkoitukseen tarkoitetun palautusjärjestelmän kautta.

Paristojen hävittäminen Euroopan unionin sisällä

Loppukäyttäjänä olet lain mukaan velvollinen palauttamaan käytetyt paristot. Palautus on maksuton.

- ▶ Palauta akut myyntipisteeseen tai hävitä paristot kaupunkisi tai paikkakuntasi julkisten keräys- ja kierrätysjärjestelmien kautta.

Haitallisia aineita sisältävien paristojen merkintä

PB = paristo sisältää lyijyä

Cd = paristo sisältää kadmiumia

Hg = paristo sisältää elohopeaa

Li = paristo sisältää litiumia

5 vuoden BAUHAUS-takuu

BAUHAUS myöntää 5 vuoden takuun ostopäivästä lähtien kaikille sähkö- ja moottorikäyttöisille laitteille, lukuunottamatta akkuja, paristoja, lamppuja ja kuluvia osia.

Ostajan lakisääteisiin takuuoikeuksiin ei tämä takuu vaikuta.

Takuuajan puitteissa ilmenevät laitteen viat BAUHAUS oman arvionsa mukaan joko poistaa (korjaus), toimittaa vaihdossa korvaavan laitteen tai palauttaa ostohinnan laitteen luovutusta vastaan. Muita vaatimuksia ei tästä takuusta voi tehdä.



Tämän takuun piiriin eivät kuulu sellaiset viat ja kulumisilmiöt, jotka ovat aiheutuneet kulumisesta normaalissa käytössä, epäasianmukaisesta käsittelystä tai puuttuvasta huollosta, tai jotka olivat asiakkaan tiedossa ostopäivästä lähtien. Takuu raukeaa, jos asiakas avaa tai avauttaa laitekotelon.



Asiakas voi ilmoittaa takuuta koskevia vaatimuksia tuomalla laitteen ja kassakuitin mihin tahansa BAUHAUS-liikkeeseen 5 vuoden sisällä ostopäivästä lähtien.

Sähköpostiosoite

service@bauhaus.info

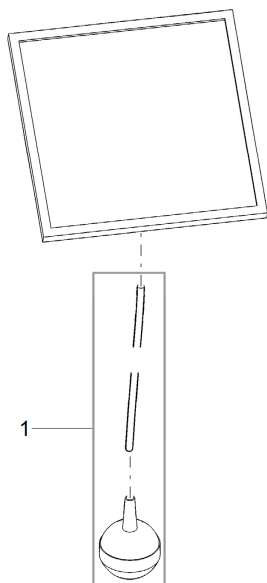


DE	Abmessungen	Bemessungsspannung	Max. Leistung	Förderleistung	Wasser-säule	Wassertemperatur
GB	Dimensions	Rated voltage	Max. power	Max. flow rate	Max. head height	Water temperature
FR	Dimensions	Tension de mesure	Rendement max.	Capacité de refou-le-ment	Colonne d'eau	Température de l'eau
IT	Dimensioni	Tensione di taratura	Potenza max.	Portata	Colonna d'acqua	Temperatura dell'acqua
ES	Dimensiones	Tensión asignad	Potencia máxima	Capacidad de ele-va-ción	Columna de agua	Temperatura del agua
NL	Afmetingen	Dimensioneringsspanning	Max. capaciteit	Pompcapaciteit	Water-kolom	Watertemperatuur
PL	Wymiary	napięcie znamionowe	Moc maks.	Wydajność pompo-wania	Slup wody	Temperatura wody
CZ	Rozměry	domezovací napětí	Max. výkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Teplota vody
SK	Rozmery	dimenzačné napätie	Max. výkon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Teplota vody
HU	Méreték	mért feszültség	Max. teljesítmény	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Vízhőmérséklet
SI	Dimenzije	dimenzionirana nape-tost	Maks. zmogljivost	Črpalna zmogljivost	Vodni ste-ber	Temperatura vode
HR	Dimenzije	gornji nazivni napon	Maks. snaga	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Temperatura vode
BG	Размери	номинално напрежение	Макс. мощност	Дебит	Воден стълб	Температурата на водата
RU	Размеры	расчетное напряжение	Макс. мощность	Производительность	Водяной столб	Температура воды
DK	Dimensioner	Nominel spænding	Maks. effekt	Pumpekapa-citet	Vandsøjle	Vandtemperaturen
NO	Mål	Merkespenning	Maks. effekt	Kapasitet	Vannsøyle	Vanntemperatur
SE	Mått	övre märkspänning	Max. effekt	Matningsprestanda	Vatten-pelare	Vattentemperatur
FI	Mitat	mitoituksjännite	Maksimiteho	Pumpun teho	Vesipatsas	Veden lämpötila
	42 x 47 x 47 mm	6 V DC	-	≤150 l/h	≤0.5 m	+4 ... +35 °C
	Ø 300 mm	6 V DC	1.3 W	-	-	

		
DE	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
IT	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
ES	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
NL	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
PL	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
HU	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
SI	Ne zavržite skupaj z gospodinjскими odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
BG	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
RU	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
DK	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje

Ersatzteile · Spare parts · Pièces de rechange · Parti di ricambio · Piezas de recambio · Reserveonderdelen · Części zamienne · Náhradní díly · Náhradné diely · Pótalkatrészek · Nadomestni deli · Pričuvni dijelovi · Резервни части · Запчасти · Reservedele · Reservedeler · Reservdelar · Varsaosat


Pos.	NSTB-O 150
1	43529



PSO0089

96930/07-24



PfG GmbH
Tecklenburger Straße 161, 48477 Hörstel | Germany
 info@pfg-gmbh.com